

COMENTARIOS

Sancho el "Fuerte" y Sancho el "Mayor"

Se habla de celebrar el centenario séptimo de Don Sancho, el Fuerte, que murió, en Tudela, en el año mil doscientos treinta y cuatro. Me adhiero fervorosamente al propósito. Y agrego que también es sazón de pensar en el centenario noveno de otro gran monarca de Pamplona: Don Sancho, el Mayor. Ambos merecen, por sus altas cualidades personales, remembranzas y loanzas. Y la historia de Navarra que, entonces, era historia difícilmente reducible al territorio que hoy así se denomina, ofrece problemas mercedores de estudio. Estudio desapasionado, sin otro ánimo que la averiguación honrada de los hechos y de las causas de los hechos y de las consecuencias de los hechos.

De Don Sancho el Fuerte ha trazado Campión, el Maestro, semblanza también maestra. Concisa mas exacta. "Ultimo monarca por línea varonil de la lengua e ilustre estirpe peninsular tiene la belleza de las cosas que se acaban, del sol que se acuesta entre nubes de grana y oro. Héroe, paladín, aventurero, parece personaje de los Cantares de Gesta, más acreedor a las alabanzas de los trovadores que no a los encomios de la severa historia. Fugoso e iracundo, se domó a sí mismo a la voz de la religión y del honor... Alfonso VIII (de Castilla) y Pedro II (de Aragón) cometieron la felonía de invadir el Reino; el primero le robó 24 castillos y 16 el segundo. Perdiéronse entonces para siempre (?) Alava y Gipuzcoa, que siguieron desde entonces el pendón y señorío del Rey de Castilla". No es verdad que brinda sugerencias del mayor interés la historia de Don Sancho, el Fuerte? No solo por su figura individual, sino por los sucesos acaecidos durante su reinado, en nuestro pueblo vasco. No sé qué cosa mejor podría hacer el Consejo de Cultura de la Diputación de Navarra, este año, que divulgar estudios acerca de Navarra durante el reinado del vástago postrero de la dinastía indígena de Euzkadi. Desde luego debería publicarse la "Colección Diplomática" de aquel Rey compuesta hace más de veinte años por mi predecesor y maestro en el Archivo de Navarra Carlos de Marichalar. Este insigne erudito guerra, sin duda, perfeccionar aquel trabajo antes de reproducirlo por las prensas. Sea. Y que el Consejo de Cultura se lo encomiende y se lo pague. Y no debe dejar de hacerse, con ocasión de este centenario, una monografía sobre la pérdida de Vitoria y desmembración de Guipúzcoa de la Corona Vasca de Pamplona. Este hecho, con sus causas, aun no conocidas y sus efectos, demasiada y tristemente sabidos, reclama un li-

bro. Espero que alguien recoja esta inciativa mia.

No menos sugerente es el reinado de Sancho el Mayor. En él, por un momento pasó por la Corte de Pamplona, la Corte de los vascos, la posibilidad del Imperio. De aquel Imperio que antes y después anhelaron romanos y visigodos, leoneses y castellanos; los tudescos Carlos V y Felipe II; el decadente Felipe IV con su Conde Duque de Olivares, redivivos en los fascistas y en los hierofantes de la "Tyre", y los doceañistas unitarios del siglo XIX. Se frustró — y, a mi juicio, justa y debidamente — el Imperio español en Navarra. El llamado testamento de Sancho el Mayor fué suceso de máxima trascendencia para la vida política del pueblo vasco, del pueblo navarro, que son, en definitiva y sustancialmente, la misma cosa. Restableció las cosas políticas de las Penínsulas a sus propios lugares. Los imperialistas han reprochado aquel testamento. Quienes no lo somos, sino, por el contrario somos vascos genuinos y respetuosos con las otras concreciones naturales y políticas de la Península hemos de alabar. Don Sancho pensó cuerdamente — opina así un historiador moderno aragonés, de buena escuela, Serrano y Sanz en su estudio acerca del Condado de Ribagorza — que leoneses, castellanos, navarros, o vascos, eran elementos demasiado heterogéneos para formar un solo reino y distribuyó aquellos países entre sus hijos; de tal modo que cada uno de los pequeños estados fuese homogéneo. Y como Don Sancho, aunque llegó a Emperador de la España Cristiana, era y se sentía vasco legó a su hijo primogénito, conchillando su racismo vago y difuso con el concepto patrimonial de las coronas entonces en boga, toda la tierra vasca. Todos los territorios poblados por el pueblo peninsular de la prehistoria, pueblo europeo, distinto de los otros, africanos, de la cultura de Almería, que vivían más al sur. Claro está que no cuadra exactamente la calificación de vascos a todas las tierras del Reino legado por Sancho el Mayor a su primogénito, aun supuesta la época en que se hizo. Algo sobra y también falta algo. Pero, en términos generales, puede afirmarse que el Reino de Pamplona comprendía, según la delimitación aquella, salvo pocas adherencias y exclusiones, las tierras pobladas por nuestra raza.

No es verdad que también el Centenario de Sancho el Mayor debe ocasionar estudios históricos, del máximo interés para Navarra, para todo el pueblo vasco?

Jesús ETAYO.

ENTUSIASTA RECIBIMIENTO

La gran prensa de Barcelona se ocupa de Euzko Abesbatza y elogia la ópera "Amaya"

HA SIDO MAGNIFICO EL RECIBIMIENTO TRIBUTADO POR EL PUEBLO CATALAN AL EUSKO ABESBATZA Y A LAS AUTORIDADES DEL PARTIDO NACIONALISTA

A la hora designada en punto llegó a Barcelona el tren especial que conducía a los expedicionarios. En el momento de aparecer el convoy estalló en el andén una formidable ovación, tributada por centenares de patriotas catalanes, que esperaban presididos por el Consejo de Cultura de la Generalitat señor Ventura Gassóls y su secretario particular, por el alcalde de Barcelona, señor Pi y Suñer y por el jefe de ceremonial del Ayuntamiento. Entre la multitud que esperaba a los vascos vimos al Comité pro Liceo, presidido por el señor Font y Bernad. Saludamos, entre otras personalidades, al señor Carrasco Formiguera, a los representantes de las Directivas de Unión Democrática Catalana, de la Esquerra y de casi todos los partidos catalanistas.

Llamó poderosamente nuestra atención un numeroso grupo de emakumes vascas de Barcelona que llevaban los emblemas nacionalistas de Cataluña y Euzkadi.

Mediatamente fueron presentados al alcalde de Barcelona señor Pi y Suñer y al Consejo de la Generalitat señor Ventura Gassóls, los representantes del Partido Nacionalista Vasco y los directivos de Euzko Abesbatza, así como el maestro don Jesús Guri.

Organizados en varios magníficos autocars los 500 expedicionarios vascos se dirigieron desde la estación a tomar posesión de sus alojamientos, que en los grandes hoteles Suizo, Internacional Castellana, etc. tenían preparados.

A la media hora de la llegada, el Euzko Abesbatza y los agregados nacionalistas que, con la citada masa coral han efectuado el viaje, formaron en la calle Fernando, presididos por los representantes del Euzkadi Buru Batzar señor Isusi, los de Gipuzko Buru Batzar señores Emandorena y Rezola, por Gabriel Oaizola y el maestro Guri, por los de Euzko Pizkunde señores Ubarrena y Erastuza don Antonio). Detrás de ellos marchaban centenares de patriotas vascos y abriendo paso a la manifestación una sección de guardias municipales, sirviendo de introductores los jefes de ceremonial del Ayuntamiento y de la Generalitat.

El inmenso gentío de millares de patriotas catalanes que se hallaban congregados en la Plaza de la República, en cuanto sonó el toque de atención advirtiendo la llegada de los visitantes donostiarra, prorrumpieron en una ovación clamorosa, entusiasta, frenética, oyéndose "Goras a Euzkadi azkatuta".

La Banda Municipal de Barcelona, dirigida por el maestro Lamothe de Grignon, dejó oír inmediatamente los sonos del Himno Nacional Vasco.

La Plaza de la República, magníficamente iluminada, presentaba un aspecto deslumbrador, así como las fachadas del Ayuntamiento y de la Generalitat, que también estaban iluminadas profusamente. En cuanto terminó el "Himno Nacional Vasco", coreado por gritos de "Gora Euzkadi Azkatuta", la Banda Municipal tocó el Himno de Els Segadors.

La escena conmovió profundamente a los vascos allí reunidos y en muchos rostros vimos un largo surco de lágrimas de emoción.

A continuación, los expedicionarios vascos subieron al majestuoso salón de San Jorge, que presentaba una refinada iluminación.

En cuanto las autoridades del Partido Nacionalista y los miembros del Euzko Abesbatza entraron en el salón de San Jorge, se adelantó cariñoso y afable el presidente de la Generalitat, señor Companys, que estaba rodeado por los consejeros señores Gassóls, Dencas, Esteve, Arriera y por los altos dignatarios del Gobierno de Cataluña. Fueron presentados al presidente de la Generalitat las autoridades y expedicionarios vascos. Entonces el señor Companys se adelantó cordialmente y dió un apretado abrazo al representante de Euzkadi Buru Batzar, señor Isusi.

Pronunció luego unas emotivas palabras ofreciendo a Euzkadi la hospitalidad fraternal, cordial y sin límites de Cataluña, y dijo que se sentía regocijado por ser en aquel momento el que tenía que transmitir el saludo del pueblo catalán a los representantes vascos.

El presidente del Gipuzko Buru Batzar le contestó también con breves palabras, pronunciando una breve disertación poética y correcta para corresponder al saludo del presidente de la Generalitat.

En cuanto terminó el acto resonó en la gran nave del edificio una nutridísima ovación.

A continuación fueron sacadas al balcón principal las banderas nacionales vasca y catalana. Desde uno de los balcones pudimos ver cómo en aquel momento millares de cabezas dirigían su mirada hacia el balcón principal, millares de manos aplaudían y millares de gargantas lanzaban vivas entusiastas al símbolo de las banderas entrelazadas. En aquellos instantes nosotros recordábamos otro acto emocionante y muy parecido de aquel día que se firmó en Donostia el Estatuto Catalán. E inmediatamente volvieron a sonar los acordes de los himnos nacionales catalán y vasco, ejecutados por la Banda Municipal.

A DESCANSAR

Los expedicionarios, agobiados por emociones tan intensas y deleznando a su vez en sus rostros el cansancio por tan largo

viaje, terminado ya el acto que reseñamos a hora muy avanzada, se retiraron todos a descansar en sus respectivos alojamientos.

UNA SESION DE CRITICA MUSICAL

Como preparación a los actos de hoy al interior se había celebrado una reunión, a la que asistieron el señor Ventura Gassóls, el alcalde de Barcelona y un grupo de patriotas vascos, presididos por don Juan Aldazabal.

En dicha reunión se fijó el programa de los actos hoy realizados. Igualmente fueron invitados dichos señores para asistir a una charla de crítica musical vasca que hoy, martes, al mediodía, tuvo lugar en la Casa Vasca. En este local tan evocador se reunió a dicha hora los más eminentes críticos musicales de Cataluña, a saber, el señor Lamothe de Grignon, el maestro Millet, el señor Longueras, el señor Fautx y el crítico benedictino de fama mundial Padre Pujols, del Monasterio de Montserrat. Acudieron el señor Ventura Gassóls, el alcalde de Barcelona y el secretario de la Sociedad de Estudios Vascos y don Juan Aldazabal.

El Padre Donosti explicó el tema "El valor artístico de la música popular vasca en su doble aspecto de canciones de cuna y canciones amatorias."

La conferencia fué ilustrada con ejemplos musicales por la eminente soprano señorita Pilar Rull.

Después de la conferencia la Sociedad de Estudios Vascos y los estudiantes vascos de Barcelona invitaron a una comida íntima a los allí reunidos. Durante la comida se acordó dar carácter de permanencia y perdurabilidad al intercambio cultural entre Euzkadi y Cataluña.

LA ESTANCIA DE DONOSTIA'KO EUSKO ABESBATZA EN BARCELONA

La Prensa catalana acoge como el tema de actualidad periodística, la llegada de Euzko-Abesbatza y de los patriotas vascos que le acompañan. "L'Humanité" y "L'Opinión", periódicos de la Esquerra, "La Publicitat", "Acció Catalá", "El Matí", "La Vanguardia" y "La Veu", dan cuenta con todo género de detalles del grandioso recibimiento de los patriotas catalanes a los patriotas vascos. Algunos de ellos publican editoriales comentando el acontecimiento. En "L'Humanité", Rovira Virgili firma un editorial exaltando la excelsa figura de Sabino de Arana Goiri y habla de los grandes progresos realizados por el Nacionalismo Vasco. "El Matí" publica también otro editorial en el que estudia la posición de España respecto al País Vasco y dice que si en España hay hombres de sentido político no pueden menos de conceder a Euzkadi lo mismo que concedieron a Cataluña.

Los demás periódicos se refieren a la estancia de los vascos en Barcelona y a las próximas representaciones de la ópera Amaya.

El crítico de "L'Opinión" estudia la obra genial de Guri, augurándole un rotundo triunfo.

En "El Matí", dice el maestro La Mote de Grignon: "sobran los dedos de un mano y probablemente los de media mano para citar las obras cumbres como "Amaya". Es Guri, un maestro genial del contrapunto. Cuando dirigió el epílogo de "Amaya", se me ponce carne de gallina por la grandiosidad de que se halla saturado".

El crítico de "La Veu" dice que Euzko-Abesbatza es una maravilla por las magníficas cualidades de que se halla revestido. Añade que la raza vasca que tan considerables condiciones posee para el canto, triunfarán rotundamente en "Amaya".

Los elementos componentes de Euzko-Abesbatza han trabajado hoy intensamente durante todo el día para prepararse a su presentación ante el público de Barcelona.

Han realizado tres ensayos de la ópera "Amaya" en unión de la orquesta dirigida por el maestro La Mote de Grignon. Los críticos que han presenciado los ensayos están admirados y presagian un grandioso éxito.

INSISTIENDO

La Oliva y el Coro de la Catedral

Fué el de anteayer, uno de los días más gratos para mí, como católico, como navarro, y como modesto aficionado al arte. Y lo fué, porque tuve ocasión de visitar el Monasterio de La Oliva, uno de los monumentos dentro de su estilo arquitectónico, más insignes de toda la cristiandad.

Lo había visitado hará unos cinco años cuando se estaban realizando las obras de restauración, y lo había visitado también cuando se le explotaba para fines agrícolas.

¿Cómo no había de sentir la más viva compiacencia al poder contemplarlo ahora, ganado para el culto y para el arte?

Ganado para el arte, porque el templo, el claustro y la sala capitular, han sido restaurados en su pristina belleza y grandeza; y ganado para el culto, porque de nuevo se encuentran en él, esos beneméritos hijos del Cister cuya vida de oración, austeridad, trabajo y caridad, causan una admiración mayor todavía, que el templo.

No tenemos pues, los navarros, más remedio, que tributar un aplauso sincero y cordial al culto sacerdote don Onofre Larumbe, a cuya iniciativa, gestiones y tenacidad inquebrantable se debe que esta magnífica joya de arte no sólo no se perdiera definitivamente para Navarra, sino que se haya restaurado, y restaurado con indiscutible acierto; y a la Orden del Cisterque al volver a su antigua e ilustre casa solariega — de la que infortunadamente fuera expulsada — ha contribuido con su trabajo y sus recursos, a las obras de restauración, y ahora con su vida ejemplarísima y edificante a su conservación.

Porque ¿qué se hubiera logrado con sólo restaurarla, sino hubiera quien la conservase?

Además de que tan grandioso templo, y monasterio siempre hubiesen parecido sin el culto y la presencia de los Cistercienses, como cuerpo sin alma, hogar sin fuego, altar sin sacerdote, ni oraciones.

Aparte de que, erigido por la piedad y la generosidad de uno de nuestros más insignes reyes, para Dios, se debe conservarlo para El, que equivale a conservarlo para nuestra historia y nuestro arte, por medio de la insigne Orden del Cister, que tan maravillosamente realizó los deseos del monarca navarro que en aquel momento interpretaba fielmente los del Reino.

Y dicho esto — en lo que todavía volveré a insistir en alguna otra ocasión — no quiero dejar de consignar, (en relación con lo que los días anteriores he venido escribiendo sobre la Catedral), que una de las cosas que más contribuyen o la que más contribuye, a dar la sensación de grandeza y majestad, al magnífico aunque severo templo cisterciense, es la falta de Coro en el centro de la principal.

En La Oliva aunque parezca paradójico se ve palpablemente, que si hubiese un Coro como el de nuestra Catedral, se le restaría

a la insigne fábrica, toda su grandiosidad, y se rompería el conjunto armonioso de sus líneas sencillas y elegantes.

Sobrecege el ánimo desde que se entra por la puerta principal el espacio que abarcan las columnas y naves hasta el presbiterio; y la sensación que produce el contemplar desde ella a la Virgen nimbada por la luz tenue y multicolor de las ventanas del presbiterio, como en una lejanía; es de un encanto indescribible.

A cualquiera que se le dijese al contemplar el templo, desde la escalinata interior de la puerta: "ahí, a los veinticinco metros van a levantar un muro que impediría divisarse desde aquí el presbiterio" contestaría inmediatamente: "Imposible; eso sería un crimen; supondría estropear el templo; equivaldría al mayor atentado estético que se pudiera cometer".

En efecto, no se concibe, que se pueda levantar en medio de la nave un Coro murado como el de nuestra Catedral.

Yo invito pues, a todos los que sientan algún interés por nuestra Catedral, a que visiten el hermoso templo de La Oliva. Estoy seguro de que desde el momento en que penetren en él, quedarán plenamente convencidos de que el Coro de la Catedral debe desaparecer. Y si después de visitar La Oliva, visitan la Catedral, ese convencimiento se afirmará mucho más, porque además experimentarán una impresión penosa. Se les figurará que el Coro no sólo resta grandiosidad al templo, sino que estorba dentro de él.

Con la particularidad de que la desaparición del Coro había de producir un efecto estético en la Catedral mucho mayor que en La Oliva, porque las naves son mucho más elevadas y esbeltas que en ésta.

He oído que alguien ha vuelto a falta de otras razones, a insistir en "la tradición", al abogar por la subsistencia del Coro; pero sospecho que no es precisamente la tradición lo que le hace insistir en su opinión, sino la costumbre de verlo.

Le sucede lo que a muchos que por habérselo acostumbrado desde niños a ver la teja parda, no echan de menos en ciertos edificios ni la pizarra, ni la teja roja. Ha encontrado a la Catedral tal como ahora la ve, y se le figura que no puede ser de otro modo. Lo mismo diría si se le propusiera la desaparición de muchos rebalbos churriguerescos, que desentonan horriblemente, y estropean la armonía general de las líneas del templo.

Si las cosas se conocen por comparación, compárense nuestra Catedral con La Oliva, y bien pronto caeremos en la cuenta de que ésta nos dice claramente con la elocuencia irresistible de su belleza, que el conservar el Coro de nuestra Catedral es perpetuar una aberración artística... y empeñarse en restar solemnidad y magnificencia a las manifestaciones del culto.

M. E.

El concierto de ayer en el Teatro Goyarre

Uno de los conciertos a los que mayor y más distinguida concurrencia ha asistido — no referimos a los de la Orquesta Santa Cecilia — fué el de ayer.

Fuera porque la intervención del joven pianista Imaz había despertado gran expectación, o porque las obras anunciadas eran del agrado del respetable, el hecho es que el Teatro presentaba un aspecto muy brillante.

Respondió la Orquesta a las esperanzas del público? Creemos que sí. Desde luego, ya vamos conviniendo todos en que tanto a la Sinfonía como a la Filarmónica, se les debe reservar un puesto aparte, y que por tanto las exigencias de la afición con respecto a ellas, tienen que ser por muchas razones, superiores a las que se deben tener con respecto a la Orquesta Santa Cecilia. Y hecha esta aclaración no tenemos inconveniente en afirmar que nuestra Orquesta satisfizo las aspiraciones del auditorio.

Tanto la obra de Rimsky Korsakoff, llena de encanto, originalidad y colorido, como la Pastoral de Beethoven, obtuvieron una interpretación buena y una ejecución brillante. Quizá demasiado brillante, por que se nos figuró que el señor Gasca llevó a los profesores (especialmente en la Pastoral) a un tren que temimos en algunos momentos fuese a descarrilar.

Afortunadamente nuestros temores resultaron vanos, pues la Orquesta logró llegar al final con todo garbo, después de haber salvado las numerosas dificultades de ambas partituras.

El público premió con cálidos aplausos la labor meritísima de la Orquesta, a cuya constancia, estudio y arte debemos en Pamplona tan hermosas audiciones musicales.

Ya hemos dicho que el joven pianista señor Imaz había despertado gran expectación. Pero bien pronto se trocó esta expectación en simpatía. Su porte modesto, su presentación casi humilde, ganó inmediatamente al auditorio.

Además tuvo el buen gusto de no pretender asombrar a sus oyentes con esas obras llamadas "fuerzas", en las que se aporrea el teclado, para arrancar fáciles aplausos a la galería... que suele ser casi todo el público.

Al contrario, eligió para su presentación unos cuantos trozos musicales, realmente bellos y gratos, en los que puso de manifiesto una limpieza y sobre todo una finura en la expresión, admirables.

Algunos esperaban que en la Rapsodia Húngara número 6 de Liszt, hundiese el piano izquierdo en el piano para hacerle producir ese ruido a madera y hierros que producen los que pretenden expresar con "alma" algunos pasajes. Pero no hubo nada de ello. El pianista le hizo sonar al piano como debe sonar el piano — no como un tambor o dos tambores — por San Fermín — y las notas de la Rapsodia brotaron desde la primera hasta la última, limpias, claras y diáfanas. Nos pareció muy bien. Y así debió parecer a casi todos porque, hubo de sentarse de nuevo al piano y obsequiarnos con

Los diputados nacionalistas vascos y los pueblos de Navarra

Como saben nuestros lectores, los diputados nacionalistas vascos en las Cortes españolas, hicieron un ofrecimiento a los Ayuntamientos de Navarra y a los navarros en general.

No ignoran, tampoco, la protesta que este ofrecimiento originó por parte de los diputados del Bloque y las cosas que de él se dijeron; "que no debía aceptarse", "que era perjudicial para Navarra", etc., etc.

Pero tampoco desconocen que muchos pueblos, haciendo caso omiso de tan incalificable proceder de los diputados bloquistas, (que dicho sea de paso, se han visto obligados a hacer el mismo ofrecimiento, arrastrados por el generoso proceder de los nacionalistas), muchos pueblos, repetimos, se han dirigido a los diputados nacionalistas pidiéndoles su apoyo para gestionar en Madrid sus asuntos.

Hoy le corresponde al pueblo de Lacunza, el cual, durante las maniobras militares de Septiembre de 1931, suministró víveres al Ejército por valor de 1.000 pesetas, las cuales no se reintegraban a pesar de las gestiones hechas por el Ayuntamiento, instancias, viajes, etc.

Pues después de tres años de espera, ha bastado una simple carta particular al diputado obrero Robles Aranguiz, para que éste gestionara del ministro de la Guerra el abono de los suministros debidos al Ayuntamiento de Lacunza.

Y el ministro de la Guerra, en carta de 24 del pasado Marzo, comunica al señor Robles Aranguiz que "se ha interesado el necesario (informe) a la Intendencia de la Sexta División, respecto a los suministros hechos por el Ayuntamiento de Lacunza (Navarra) a las tropas durante las maniobras de 1931. Recibidos los datos, se resolverá y de ello..." etc.

Lacunza conseguirá muy pronto, por intercesión de un diputado nacionalista vasco, que no se ha preocupado, para trabajar el asunto en Madrid, de averiguar quién se lo pedía, sino que se trataba de un asunto que interesaba a un pueblo de Navarra, lo que no se conseguía con todas las gestiones que habían hecho durante este largo período de tiempo y que ya parecía definitivamente olvidado.

Indudablemente. Los diputados nacionalistas vascos siguen perjudicando a Navarra.

un Scherzo de Larregia, muy pianístico, y de difícil ejecución, pero que salió de la mano de Imaz con la mayor naturalidad.

No sabemos lo que deparará el porvenir a este artista, pero lo razonable es esperar que le agarden días de gloria y éxito, si continúa como hasta ahora, estudiando y dedicándose al piano con el amor y la devoción de un verdadero artista.

Una a los muchos y merecidísimos aplausos que ayer obtuvo, nuestra más cordial felicitación.

El concierto de ayer en el Teatro Goyarre

Uno de los conciertos a los que mayor y más distinguida concurrencia ha asistido — no referimos a los de la Orquesta Santa Cecilia — fué el de ayer.

Fuera porque la intervención del joven pianista Imaz había despertado gran expectación, o porque las obras anunciadas eran del agrado del respetable, el hecho es que el Teatro presentaba un aspecto muy brillante.

Respondió la Orquesta a las esperanzas del público? Creemos que sí. Desde luego, ya vamos conviniendo todos en que tanto a la Sinfonía como a la Filarmónica, se les debe reservar un puesto aparte, y que por tanto las exigencias de la afición con respecto a ellas, tienen que ser por muchas razones, superiores a las que se deben tener con respecto a la Orquesta Santa Cecilia. Y hecha esta aclaración no tenemos inconveniente en afirmar que nuestra Orquesta satisfizo las aspiraciones del auditorio.

Tanto la obra de Rimsky Korsakoff, llena de encanto, originalidad y colorido, como la Pastoral de Beethoven, obtuvieron una interpretación buena y una ejecución brillante. Quizá demasiado brillante, por que se nos figuró que el señor Gasca llevó a los profesores (especialmente en la Pastoral) a un tren que temimos en algunos momentos fuese a descarrilar.

Afortunadamente nuestros temores resultaron vanos, pues la Orquesta logró llegar al final con todo garbo, después de haber salvado las numerosas dificultades de ambas partituras.

El público premió con cálidos aplausos la labor meritísima de la Orquesta, a cuya constancia, estudio y arte debemos en Pamplona tan hermosas audiciones musicales.

Ya hemos dicho que el joven pianista señor Imaz había despertado gran expectación. Pero bien pronto se trocó esta expectación en simpatía. Su porte modesto, su presentación casi humilde, ganó inmediatamente al auditorio.

Además tuvo el buen gusto de no pretender asombrar a sus oyentes con esas obras llamadas "fuerzas", en las que se aporrea el teclado, para arrancar fáciles aplausos a la galería... que suele ser casi todo el público.

Al contrario, eligió para su presentación unos cuantos trozos musicales, realmente bellos y gratos, en los que puso de manifiesto una limpieza y sobre todo una finura en la expresión, admirables.

Algunos esperaban que en la Rapsodia Húngara número 6 de Liszt, hundiese el piano izquierdo en el piano para hacerle producir ese ruido a madera y hierros que producen los que pretenden expresar con "alma" algunos pasajes. Pero no hubo nada de ello. El pianista le hizo sonar al piano como debe sonar el piano — no como un tambor o dos tambores — por San Fermín — y las notas de la Rapsodia brotaron desde la primera hasta la última, limpias, claras y diáfanas. Nos pareció muy bien. Y así debió parecer a casi todos porque, hubo de sentarse de nuevo al piano y obsequiarnos con

Dolores Gesta
Profesora en partos. Especializada en la Maternidad de Santa Cristina de Madrid.
Compañía, 21, 3.º Pamplona

Fracasa la huelga general

Valencia. — Ha fracasado la huelga general anunciada para hoy. Muchas sociedades acordaron ir al paro, pero después volvieron de su acuerdo. Los más interesados en la huelga eran los elementos de la F. A. I., que desean la libertad de los detenidos. Desde primeras horas de la madrugada las autoridades habían adoptado precauciones. La fuerza pública recorría los hornos en los que se trabajaba.

El gobernador continúa sus gestiones para resolver el conflicto del agua, gas y electricidad. Estas gestiones no han dado resultado, y la huelga sigue igual que en días anteriores, aunque de día en día el número de calles que quedan a oscuras y el de industrias que tienen que parar por falta de energía. El gobernador tuvo una conferencia con los representantes de la Hidroeléctrica y después se propone celebrar otras con los delegados obreros.

LABORATORIO
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.



BILBAO :: Delegados franceses, alemanes, ingleses y de otros países del Comité Internacional del Apostolado del Mar. Esta obra católica cuenta con 45 Institutos, diseminados por el litoral de Europa, y con 102 sacerdotes para atender a las necesidades espirituales de los marines que estén fuera de su Patria

Ecos de sociedad

VIAJES

Ha venido de Tudela la distinguida señora Teresa de Mesanza. De Roma regresaron don Fernando Escrivá y los señores Iraburu y Larreta. A Isaba fué la profesora dehorita Petra Beriain.

Nabob Té de Ceylán para desayunos y meriendas

De Madrid volvieron a Tudela el ingeniero de Caminos don Luis María Moreno y su bella hija Salomé.

Modista niño especialidad en Sastriera Mercaderes, 19-4

BODA

En la capilla del Castillo de Javier contraerán ayer matrimonial enlace la bella señorita de Aiz María Luisa Celaya y el joven de la misma localidad y amigo nuestro don Juan Oyarzun.

Ofició en la ceremonia nupcial el presbítero don Sergio Iraizoz, capellán de la Parroquia de San Juan Bautista, de esta ciudad, quien en el momento de la bendición dirigió a los contrayentes una sentida exhortación.

CUPRIOL Producto electroilítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67. PAMPLONA

Después de la ceremonia religiosa, tuvo lugar el banquete, que fué servido por la Hospedería de San Francisco Javier, reinando en el acto la alegría que es de suponer. Seguidamente los nuevos esposos salieron en luna de miel para San Sebastián y otras poblaciones. Nuestra enhorabuena al nuevo hogar vasco, al que deseamos toda suerte de felicidad.

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Radio Navarra, A. E. J. G.

201 METROS. 1492 KILOCICLOS PROGRAMA PARA HOY:

Emisión de dos a tres tarde: A las dos apertura de la estación. Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de emisión.

EMISION INFANTIL

A las siete y media apertura. Los del puño cerrado. Consejos a los niños. Variedades infantiles. El auto que se tragó un camino. Cuento. Relación de concursantes y soluciones al entremés aritmético y premios. Intervención de María del Pilar del Burgo que interpretará al piano, Chanson destrufiro: Pierre, Minué, op. 14. Paderenski. Periquito y su micrófono. Juegos nuevos y entretenidos.

MADERAS De pino Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

Forma para resolver charadas. Recital poético por Pilarín San Pedro. Ondas literarias. Princesita, princesita. Juegos del anochecer. Preludio Sanferminense. Serie problemática y pasatiempos con regalos. Sorpresa. Programa variable. A las 8 y media cierre de Estación.

Emisión de nueve y media a once noche: A las nueve y media apertura de la Estación. Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Información local. Música selecta. Noticias de prensa. Música ligera. A las 11 (hora oficial) cierre de Estación.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriena, 29, 1.º Teléfono 1448

Caja de Ahorros Municipal Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona. Intereses que abona a los imponentes: Imposiciones anuales 4,00 por 100; Imposiciones semestrales 3,60; Libretas ordinarias a la vista 3,50. OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapieta.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA

El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, han resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas a interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará en el plazo máximo de 50 años, a cuyo efecto se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios de los expresados años las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de Obligaciones, procediéndose anualmente al sorteo de éstas.

Tanto el pago de cupones como la amortización de las Obligaciones designadas en sorteo se verificarán en primero de enero de cada año.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento de la Villa; y tanto del capital como sus intereses responde este Municipio, que carece de toda deuda, con todos sus bienes, rentas que ingresen en la Depositaria municipal por cualquier concepto y por el particular que el servicio de aguas produzca.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrateo el primero de enero de 1935.

Sesma primero de abril de 1934.—El Alcalde Presidente, Bernabé Palacios.

SUBASTA DE AGUAS Y HIERBAS

El día 29 de Abril tendrá lugar en la Casa Consistorial la venta en pública subasta de las aguas y hierbas de la sierra comunal de este pueblo para la temporada de San Pedro a San Miguel. Las condiciones se hallan en la Secretaría del Concejo.

Bilbao, 8 Abril de 1934.—El Alcalde, José María Zuza.

SANTA CASA DE MISERICORDIA DE PAMPLONA

Arriendo del servicio de sillas en los paseos públicos. Se adjudicará por concurso, que se celebrará el día 17 del actual a las doce horas. Véase el pliego de condiciones en la Administración de este Asilo.

Pamplona, 9 de abril de 1934. El Administrador, Blas Inza.

DIPUTACION FORAL DE NAVARRA HOSPITAL -- Concurso

Con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en el Registro General de la Diputación, se anuncian concursos para la adquisición de 100 mantas, 1.000 metros de tela para sábanas, confección de 25 uniformes de enfermeros, 100 camas, 100 sillas, y 100 mesitas de noche, con destino al Hospital. Las proposiciones se presentarán hasta las 12 horas del día 21 del mes actual. Pamplona, 6 de Abril de 1934.—Con acuerdo de S. E.—Luis Oroz, Secretario.

EL MERCADO DE URROZ

Se celebrará, como de costumbre, el 14 del actual Abril. El Alcalde, Pedro Sarasibar.

Para la 1.ª Comunión ha recibido la IMPRENTA V. Sánchez gran surtido de estampas San Nicolás núm. 31

Mercado de Irurzun

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad: Trigo a 11 pesetas robo. Maíz a 11,50. Habas a 10. Cebada a 6,75. Alhólv a 10,25. Girón a 10. Patata de bola a 4. Idem de bizcocho a 5,50. Cerdo en vivo a 2,55 kilo. Ternera a 1,85. Gorrinas de 50 a 60 pesetas uno. Huevos a 1,85 docena. El correspondiente. 11 Abril 1934

APICULTURA

HISTORIA

"Para los aedos fueron las "diminutas aladas" de la poesía. En los Vedas representan un papel capital en el drama de los hombres y los dioses. Viehntu, la fuerza creadora de la naturaleza, se las asocia.

Festonean sus vuelos en líneas armoniosas entre las plantas venerables, el loto y el mango, para consagrarse. Vuelan hacia los jables de las novias, atraídas por un dulce aliento, enamoradas de la belleza, en tanto que su arrullador susurro, semejante a una música celeste, acompaña las canciones de amor.

Entre los ideogramas más antiguos de los jeroglíficos egipcios figuraba la abeja. Representaba el Bajo Egipto. El otro estaba simbolizado por la flor del loto. De este modo, siempre emparejadas, las dos mercedan unirse a los títulos, preceder al nombre de los faraones, como una expresión de la majestad real nacida de los dioses.

La belleza de la abeja fué paladeada por los árabes, lo mismo que la delicadeza exquisita de su miel. Ella perfuma el alma de sus poetas. De ella están saturadas las melodías de Hafiz Mithra, el dios persa, nueva encarnación de la potencia creadora, se hace con ellas un nímbo. Y Alá, en el Corán, mediante un mandato expreso que transcribe el Profeta, ordena que se la honre por encima de todas las criaturas.

Tendré que enseñar de qué prestigio gozaban las abejas en la Helade, al pie de las cumbres del Himeto embalsamado de tomillo, o en las riberas del Tiber donde cantaban los versos de Virgilio?

Aparecidas desde la edad de oro, cuando los árboles destilan néctar, inseparables de los robles amados de Zeus, alimentan a las ciudades y las nutren con sus virtudes. Por una metamorfosis sugestiva, las graciosas ninfas se valen de las abejas. Afrodisita les envía el Amor, y éste les roba la miel que la diosa gusta en sus libaciones. Demetria, madre de las fecundas cosechas, hace brotar una abeja del cuerpo inanimado de su vegetal neilax; la abeja manifiesta la inmortalidad del alma como la primavera que nace de la naturaleza muerta. Imagen del alma, no puede, en efecto, morir. Anida a Cibeles, es una de las fuerzas de la naturaleza.

Por indignación harán de ella los romanos la diosa Meleona. La misma sociedad de los hombres, con su política, gobernada por una economía perfecta, no tiene mejor parangón que la colmena; así hablan el divino Platón y el prudente Plutarco. Las abejas son al propio tiempo el ideal de los ejércitos enardecidos en puro entusiasmo por la patria y por la familia que tienen que defender; así cantan Homero, Hesiodo, Esquilo y Virgilio, el hijo de Atena. Generosamente Luciano y Plutarco les atribuyen, mejor que el valor, la razón y la inteligencia que se acercan al hombre y de que están celosos los inmortales. Son seres divinos, según concede Aristóteles, que otvida su sonrisa. Su mismo canto, música aérea, no es de este mundo. Horacio, conmovido por su gracia encantadora, quisiera asemejarse a ellas. Y Marcial las engarza como perlas incomparables en sus epigramas.

Pero es su miel, la "miel de poesía", la que se admira con preferencia, como más tarde se admirará la cera. La miel simboliza la muerte y salva de ella. Los dioses infernales gustan de la ofrenda con la cual se apacigua su negra ira. Las sombras se regocijan de que se vierta miel sobre su tumba. Los dioses familiares, siempre temibles, el Friapo de los jardines, que amenaza con la mirada o fustiga al merodeador, se humanizan pronto cuando descubre un panal de miel depositado sobre sus altares. La dulzura de la miel, esencia de un alma exquisita, es el emblema de la suavidad de los pensamientos sensatos, de la elocuencia de las palabras sustanciosas. En feliz agüero, traída por alas diáfanas, la miel unge los labios, de los filósofos, de los oradores y de los poetas cuando están en la cuna, de Platón y de Píndaro, como más tarde, en el albor del cristianismo, de Ambrosio y de Isidoro.

Pidiendo a la abeja múltiples imágenes, las divinas inspiraciones más dulces que la miel en la boca", "más suave que el panal de miel" evocan en cada página del Libro el recuerdo de la colmena". Ve a la abeja dicen los Proverbios—, y aprende cuán diligentes y cuán noble trabajo produce". Zornatal halla la muerte porque un día de abstinencia, toca los olrosos panales de una colmena silvestre. Sanzon descubre un enjambre en el cadáver, en las fauces de un león: la virtud en la fuerza. La sabiduría del rey Salomón se remite a la sagacidad de las abejas: las hace entrar en su palacio "para discernir la rosa verdadera de la fingida que Balkis, reina del Yemen, le había llevado: "La miel cantada por David, que florece en Pedestria cegha de los arroyos de leche—"la tierra de promisión que manaba leche y miel"— alimenta a menudo el pueblo elegido. El Precursor la busca en el desierto, y el mismo Jesús no la desdía.

Igualmente estas insignes criaturas de gracia y de belleza ofrecen suaves alegorías a los Padres de la Iglesia, desde Jerónimo y Crisóstomo hasta Bernardo, doctor mellifluis, y hasta los místicos de la edad media.

Simbolos de resurrección, se lanzan hacia los cielos en rayos de luz. Un viejo himno litúrgico, para celebrar el tránsito de los elegidos desde la tierra al paraíso, canta el enjambre en vuelo, un vuelo tranquilo, muy suave aligerado por las gracias que le prestan sus alas. Imagen del alma despojada de sentidos, viven puras, como que po sin mancha, a las limpias, respirando el olor cetera virgen y de miel amilicada.

Tomás de Cantimpre escribe un libro copioso para descubrir y mostrar en ellas todas las virtudes. Entre todas las vírgenes son las que tiene más urbanidad y modestia, se repite según Eilano.

Abraham de Sainte-Claire, y otros veintecientos, el bránd, a la admiración estos modelos de reclusas monacales, silenciosas, disciplinadas, consagradas a la fabricación de la obra inmaculada.

"No se llama "abejas argumentosas" a Cecilia e Inés? ¿No se da a la Virgen el epíteto de "miel del mundo"? El Cristo que de la salvación (no es, como dijo Pedro de Capua, la "abeja éterea"?

"No se ha probado verdaderamente que es "nuestra miel"?

Por esta nobleza han merecido las abejas ser los auxiliadores de Dios y de su Santa Iglesia. En el zap de las campanas que cantan el cultivo divino con voces de cristal o de bronce, las llena de alborozo.

"Sois las sacerdotisas del Señor—implora una jaculatoria antigua—; os suplico en nombre del Señor que no huyáis de los hijos de los hombres". Su candor les permite ofrecer una cera sin mezcla a los encendidos cirios de los altares. Su miel es consagrada por la liturgia. Los antiguos, que habían cantado la "ciudad incomparable de las abejas"—"que ignoran las nupcias" cuyos cuerpos no debilita Venus", "cuyos corazones inmaculados no se manchan con la voluptuosidad enemiga de las virtudes", "que van por instinto a todo lo que es puro—un Fabronio, un Virgilio, un Quintiliano, un Varro, no asaron jamás imaginar para ellas tan grandes honores...".

"De "El mundo de las abejas", por Eivard).

El Polen

Si nos situamos ante la piquera vemos, constantemente, cómo llegan las abejas cargadas sus patitas con bolas de múltiples colores. Ese es el polen indispensable como alimento de las larvas NO formando la cera como erróneamente se había creído. Las flores polínicas, son muy abundantes.

M. V. Izal, 11 abril 1934.

The y Elixir Pujol Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75.570

Nota Religiosa Durante los cinco primeros días de la pasada Semana Santa, en esta Iglesia Parroquial, se han celebrado la funciones religiosas con extraordinaria concurrencia de fieles, predicando el elocuente P. Legaz (Jesuita) muy sentidos sermones en euskera y español, como preparatorios al cumplimiento pascual, que tuvo lugar como de costumbre los tres primeros días de la citada semana mayor.

Seguendo la tradicional visita a este valle de Larraun, el Patrono de Euskadi San Miguel de Aralar, ha recorrido los pueblos en los días ya conocidos de siempre. En todos ellos fué acogido con la devoción y piedad que aquí se le profesa, con el conocido canto vasco:

Agur, Mikel, Mikel gurea zaizu, zaizu Euskalerra. Al protector de nuestra tierra, elevamos muy ferviente slegarías porque la fé y patriotismo de éstos, sus hijos no desfallezca en estos tiempos de lucha, antes bien, se vigorice y sea fecundo en bienes morales y materiales.

Operado Felizmente ha sido operado de apendicitis, el joven seminarista, nuestro estimado amigo Jesús Saldise, por el reputado doctor Irigaray. Celebraremos su pronta y total curación.

Aberri Eguna El entusiasmo nacionalista de la juventud de Larraun, envió a Gazteiz (Victoria), el pasado día de Pascua, fiesta de Aberri-Eguna, dos grandes autobuses y un turismo, con sesenta y cinco patriotas. La representación fué, pues, numerosa y seguramente a muchos habrá causado buena y gran impresión.

El patriotismo jellista arraiga de un modo esperanzador en Larraun y quiera Dios, que la venda que ciega los ojos de la inteligencia de tantos inconscientes, caiga pronto y se incorporen en las filas salvadoras de Jaun golketa eta Lega Zarra.

Deportes vascos El segundo día de Pascua, como ya estaba anunciado, se jugó en este triquet, la apuesta de abiskolaris entre uno de Gorriti y otro de Iribas, a ocho tramos o cortes.

La cancha del triquetec agoció en su campo a los muchos aficionados que acudieron a presenciar tan nivelada pugna.

El dinero salió por el de Iribas, veinte a ocho, pero reculó más tarde hasta nivelarse y de nuevo salió pujante por el mismo. La lucha fué nivelada, pero la fortaleza del de Iribas decidió el triunfo que fué recibido por sus admiradores con sendos aplausos.

Por la tarde se jugó un partido de pelota que fué ganado por una pareja de Areso. Se dice que para el domingo próximo se ha concertado un partido interesante de pelota entre dos de Beruete contra otros dos de Muguro.

Se espera otra buena asistencia de aficionados. El Correspondiente. 10 Abril de 1934.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarriena 4 y Teléfono 1401

"La Voz" en Esparza (Salazar)

Veladas teatrales En vista del éxito logrado en las celebradas el pasado día de San José, y complacido al público que ansiaba presenciar nuevamente el conocido grupo de artistas, organizó el día de Pascua con funciones de mucho interés, en las que las señoritas Milagros Arcearena, Leocadia Miqueluz, Concha y Gabriela Eizola y María Miqueluz supieron dar vida con realidad y arte admirables a las escenas representadas, cosechando como premio muy calurosos aplausos.

El público numeroso que llenaba el local de las Escuelas de niños asistió complacido, a las veladas anunciadas, prestando durante las mismas la máxima atención, prueba inequívoca del acierto que presidió en dichos actos.

Brigida Beaumont, Felisa Esandi, Pengu Mose y Josefa Hincheta fueron las encargadas de representar la primera velada, las que actuaron con desenvoltura muy propia de veteranas, siendo todas ellas aplaudidas.

Por último las encantadoras niñas Caroli Arcearena, Mercedes Suescun, Isidora Bealí Arcearena, Mercedes Suescun, Isidora Beaumont, Miquela Esarte, Basilia y Sebastiana Hincheta y Escolástica Mose, actuaron graciosamente en la tercera velada, mereciendo muy cálidos aplausos.

Como nota destacada por su carácter vasquista y digna de un pueblo de aboliendo tan tradicionalmente euskeldun como Esparza, no podía faltar en tales casos, un número tan típico como el de las canciones y bailes baskos, que tan del agrado del público esparzitarra resultó. En efecto un nutrido coro de las citadas artistas, con voz bien timbrada y bien acopladas entre sí, entonó al piano acompañadas por su director, el entusiasta joven Gabriel Arcearena, muy bellas y sentidas canciones baskas, que gustaron sobremedera y fueron muy aplaudidas.

Las niñas Caroli Arcearena y Basilia Hincheta, bailaron una "jota baska, con agilidad y gracia que encantó a todos los presentes.

Nuestra cordial felicitación a todos los organizadores y demás colaboradores de tan entretenidos actos y hacemos votos muy fervientes por que en breve se repitan para soñar y algría de las gentes de este pueblo. Agur. ERRIZALE

Esparza y abril 1934.

CARBONES Hullas, antracitas, coek LUIS REVESTIDO SAGADOV Sarriena, 34 Teléfono 2278 Pamplona

DE LECUMBERRI

Notas Religiosas Durante los cinco primeros días de la pasada Semana Santa, en esta Iglesia Parroquial, se han celebrado la funciones religiosas con extraordinaria concurrencia de fieles, predicando el elocuente P. Legaz (Jesuita) muy sentidos sermones en euskera y español, como preparatorios al cumplimiento pascual, que tuvo lugar como de costumbre los tres primeros días de la citada semana mayor.

Seguendo la tradicional visita a este valle de Larraun, el Patrono de Euskadi San Miguel de Aralar, ha recorrido los pueblos en los días ya conocidos de siempre. En todos ellos fué acogido con la devoción y piedad que aquí se le profesa, con el conocido canto vasco:

Agur, Mikel, Mikel gurea zaizu, zaizu Euskalerra. Al protector de nuestra tierra, elevamos muy ferviente slegarías porque la fé y patriotismo de éstos, sus hijos no desfallezca en estos tiempos de lucha, antes bien, se vigorice y sea fecundo en bienes morales y materiales.

Operado Felizmente ha sido operado de apendicitis, el joven seminarista, nuestro estimado amigo Jesús Saldise, por el reputado doctor Irigaray. Celebraremos su pronta y total curación.

Aberri Eguna El entusiasmo nacionalista de la juventud de Larraun, envió a Gazteiz (Victoria), el pasado día de Pascua, fiesta de Aberri-Eguna, dos grandes autobuses y un turismo, con sesenta y cinco patriotas. La representación fué, pues, numerosa y seguramente a muchos habrá causado buena y gran impresión.

El patriotismo jellista arraiga de un modo esperanzador en Larraun y quiera Dios, que la venda que ciega los ojos de la inteligencia de tantos inconscientes, caiga pronto y se incorporen en las filas salvadoras de Jaun golketa eta Lega Zarra.

Deportes vascos El segundo día de Pascua, como ya estaba anunciado, se jugó en este triquet, la apuesta de abiskolaris entre uno de Gorriti y otro de Iribas, a ocho tramos o cortes.

La cancha del triquetec agoció en su campo a los muchos aficionados que acudieron a presenciar tan nivelada pugna.

El dinero salió por el de Iribas, veinte a ocho, pero reculó más tarde hasta nivelarse y de nuevo salió pujante por el mismo. La lucha fué nivelada, pero la fortaleza del de Iribas decidió el triunfo que fué recibido por sus admiradores con sendos aplausos.

Por la tarde se jugó un partido de pelota que fué ganado por una pareja de Areso. Se dice que para el domingo próximo se ha concertado un partido interesante de pelota entre dos de Beruete contra otros dos de Muguro.

Se espera otra buena asistencia de aficionados. El Correspondiente. 10 Abril de 1934.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarriena 4 y Teléfono 1401

"La Voz" en Esparza (Salazar) Veladas teatrales En vista del éxito logrado en las celebradas el pasado día de San José, y complacido al público que ansiaba presenciar nuevamente el conocido grupo de artistas, organizó el día de Pascua con funciones de mucho interés, en las que las señoritas Milagros Arcearena, Leocadia Miqueluz, Concha y Gabriela Eizola y María Miqueluz supieron dar vida con realidad y arte admirables a las escenas representadas, cosechando como premio muy calurosos aplausos.

El Polen

Si nos situamos ante la piquera vemos, constantemente, cómo llegan las abejas cargadas sus patitas con bolas de múltiples colores. Ese es el polen indispensable como alimento de las larvas NO formando la cera como erróneamente se había creído. Las flores polínicas, son muy abundantes.

M. V. Izal, 11 abril 1934.

La obra cumbre en Radio La Crosley Radio Corporation Presenta un nuevo receptor para ondas Normal 200 a 550 metros Larga 850 a 2.000 metros Siete válvulas ultramodernas (equivalentes a diez) Tiene condensador cuadruple, permitiendo una selectividad formidable Es superheterodino, con altavoz dinámico Transformador especial para trabajar con voltajes de 95 a 267 cja Dispositivos para atenuación de los ruidos estáticos y matización progresiva de tono PIDA UNA DEMOSTRACION AL EXCLUSIVO V. BREGAÑA Mayor, 30 Teléfono 2545 Pamplona

Noticias y sucesos

ENTRE SUEGRO Y YERNO PRESUNTOS En Fustiñana ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado Jesús Mateo Oliver, de 21 años, soltero, jornalero, que al presentarsele en su casa Nemesio Chavarría, padre de su novia, desafiándole y amenazándole con una navaja, le agredió con un cuchillo de catorce centímetros de largo por dos de ancho, produciéndole varias heridas de pronóstico reservado.

EL AUTOR DE UN DISPAEO La Guardia civil de Miranda de Arga ha denunciado al Juzgado de Berbinzana a Eugenio Suescun, que tras de diversos interrogatorios se ha confesado como autor de uno de los varios disparos que noches pasadas se oyeron en Berbinzana, declarando lo hizo con el único fin de alarmar a sus convecinos y utilizando una pistola Browling de su propiedad que a la mañana siguiente arrojó al río Arga.

CASA DE SOCORRO En este Centro han sido asistidos: Domingo Santos, de 10 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por una pedrada. Juana Velasco, de 21 años, de herida incisa en la mano izquierda, causada con una máquina de picar carne. Lázaro Fernández, de 16 años, de herida contusa en la mano izquierda, por golpe.

Lejía "LA NAVARRA" Fábrica en Estella y Villafraanca ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL SENALAMIENTOS PARA HOY Juzgado de Pamplona.—Pliefo de menor cuantía sobre reclamación de cantidad entre don Marcelino Oteiza Eraso y don Angel Elizalde Lora. Letrados, señores Rodríguez Juguera y Abascal. Procuradores, señores Ruiz y Lasplur.

Juzgado de Azpeitia.—Pliefo de menor cuantía sobre reclamación de dos mil pesetas, intereses y costas entre don Gerardo Olasburua Rivarera y su esposa, doña María Aizpurua, y doña Manuela María Izaguirre Guruchaga. Letrado, señor Ortigosa. Procurador, señor Ibarra.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones: NACIMIENTOS Miguel Angel Nain Ugarte. Ignacio Mata Mondela. DEFUNCIONES Ambrosio Pérez Torres, de 40 años, de Orreaga, Hospital civil. MATRIMONIOS Nipugno.

ATENCION "COLCHONERIA ARAGONESA" Hago saber a mi distinguida clientela en general que dispongo de grandes existencias de Lanas Mirahueros, Borrás y Lana de corcho. Colchones Matrimonio Lana. Primera, garantizados desde 115 pesetas. Cameros desde 75 pesetas. Confección y arreglos de colchones, domicilio. San Agustín, 8.

ZENITH SUPERHETERODYNO DE 5 A 12 VALVULAS TODAS ONDAS AGENTES EXCLUSIVOS ARILLA Y C.ª PAMPLONA-SAN SEBASTIAN

J. Gortari Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Almorranas, Varices, Ulceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Alfonso I.º 16 enlo. ZARAGOZA

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Espoz y Mina, 2, primero

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de 24 ptas. año Resto de la Península 30 " " Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 11, (23,3) A las diez de la mañana quedaron reunidos los ministros en la Presidencia. La reunión terminó a las dos de la tarde. Uno de los primeros ministros que salió de la sala de Consejos fué el señor Estadella, al cual preguntaron los periodistas en qué situación se encuentra el conflicto de los metalúrgicos.

El ministro de Trabajo dijo que los patronos han rechazado la fórmula del director general de su departamento, y los obreros, a su vez, se han retirado a sus antiguas posiciones y ya no aceptan tampoco la fórmula de referencia.

El ministro no ve una solución del pleito; pero estima que si es preciso, se llegará a dictar un laudo que habrá de cumplir patronos y obreros.

Al salir el ministro de la Gobernación dijo que el Consejo se había tratado de cuestiones de orden público.

Los periodistas le pidieron que ampliase estas manifestaciones; pero el señor Salazar Alonso eludió concretar su contestación.

Solamente dijo que las medidas se referían a la recogida de las cosechas, que este año se presentan espléndidas, y el Gobierno quiere evitar robos y destrozos por parte de malhechores y extremistas.

Al efecto, el ministro de la Gobernación se puso de acuerdo con el de Agricultura para la aplicación de tales medidas.

En realidad —dijo el señor Salazar Alonso— no se trata de nada nuevo, porque todas esas medidas están contenidas en las leyes.

Al salir el señor Lerroux le pidieron los periodistas una ampliación a la referencia que acababan de darle los ministros.

En la nota oficiosa —dijo el señor Lerroux— está todo lo que hemos acordado.

—Y las medidas de orden público? —Las que ustedes quieran; pero eso que quieren saber es precisamente lo que no puedo decirles.

La referencia oficiosa dice: Presidencia. —Se acordó, a propuesta del señor Lerroux, la concesión de 5.000 francos suizos para contribuir a los gastos del monumento en memoria de Albert Thomas.

Se acordó conceder la orden de Mérito civil de África al residente general francés en Marruecos, señor Mazeroni; a don Juan Moles, a los señores Rico Ayello, Torres Campañá, Sánchez Guerra, don Antonio Cánovas y don Agustín Gómez Morato.

Estado.—El ministro se ocupó de los asuntos planteados en Ginebra en la reunión de la Mesa de la Conferencia del Desarme.

Marina.—Se acordó la concesión de la gran cruz del Mérito naval, con distintivo blanco, al maquinista de la Armada don Gerardo Rejo.

Gobernación.—El ministro dió cuenta del Estado del orden público en España, ocupándose principalmente de la situación de Zaragoza y Valencia, y adoptándose medidas adecuadas en relación con los conflictos planteados.

Informó también de las noticias llegadas del campo y de las medidas de seguridad que han de adoptarse para garantizar las últimas cosechas.

Se dispuso que el ministro de la Gobernación, de acuerdo con el de Agricultura, adopte las medidas que estimen convenientes para defender las cosechas de todos los actos de delincuencia.

El ministro informó de su visita a los cuarteles de la Guardia civil y de la necesidad de acometer resoluciones urgentes para el problema de la seguridad.

Se acordó prohibir, a los Ayuntamientos Diputaciones y Cabildos insulares la destitución de funcionarios, a no ser por motivos graves mediante las medidas que alude la ley.

Agricultura.—Se aprobó el reglamento sobre parques nacionales.

Industria y Comercio.—Se aprobó un decreto autorizando al Comité ejecutivo del combustible la presentación de un proyecto de ley para concertar un préstamo de 600 mil pesetas por el Banco de Crédito Industrial.

Decreto fijando las bases para la reglamentación del comercio exterior por Irlanda, Dinamarca, Islandia y Terranova.

Trabajo.—Se autorizó al ministro para la presentación a las Cortes de un proyecto de ley ratificando los convenios internacionales de protección a los trabajadores ocupados en la carga y descarga de buques.

Decreto declarando vigentes los 5 de junio de 1833, 26 de febrero, 24 de marzo de 1835, 27 de julio de 1837, y derogando cuantas disposiciones posteriores se han acordado, incluso el decreto del 3 del actual y restituyendo por lo tanto a la Beneficencia general los bienes y servicios a que se contraen con dichas leyes.

Obras Públicas.—Se aprobó la distribución de un crédito de 130 millones para el pago de obras nuevas de ferrocarriles durante el primer semestre.

Otro sobre la distribución de un crédito de 112.000 pesetas para los servicios de obras de construcción y reconstrucción de carreteras del Estado.

Se aprobó la primera de las relaciones de obras nuevas cuyas subastas están anunciadas para el presente ejercicio por la cantidad de 3.333.000 pesetas.

Decreto concediendo la franquicia telegráfica al Banco de España para todas sus sucursales con motivo del canje de obligaciones del Tesoro.

Se aprobó la concesión de un crédito extraordinario para atender la dotación de custodia de presos.

Se sabe que en el Consejo de hoy el señor Salazar Alonso detalló la situación de orden público en Zaragoza, Barcelona y Valencia, y trazó a grandes líneas un proyecto

SESION DE CORTES

Tarifas ferroviarias y amnistía. Grandes escándalos por la paternidad del régimen

Madrid, 11, (23,30)

A las cuatro y diez comienza la sesión bajo la presidencia del señor Añba.

Las tribunas se ven muy animadas y en los escaños hay pocos diputados. En el banco azul están los ministros de Marina y Obras Públicas.

Aprobada el acta se aprueba también un crédito extraordinario para obras en el Penal Central de Puerto de Santa María.

Se aprueban definitivamente diversos dictámenes, incluso los relativos a cesión al Ayuntamiento de Pamplona de los solares del cuartel de San Nicolás y crédito extraordinario de 313.000 para instalación del Ministerio de Industria y Comercio.

Las tarifas ferroviarias. Se reanuda el debate acerca del aumento de las tarifas ferroviarias.

Se concede la palabra al señor García Ramos, pero Rodríguez Viguri dice se encuentra enfermo.

(Entran en el salón los ministros de Trabajo e Industria).

Goicoechea manifiesta que la causa primordial de la crisis ferroviaria no ha sido otra que el transporte en automóvil por carretera.

Combate la estificación de los ferrocarriles.

Aboga por la elevación de las tarifas ferroviarias pero sin restricciones que malogren sus efectos.

Señala la gravedad del problema.

Se ocupa de los gastos de explotación, especialmente del precio del carbón.

Amador Fernández le interrumpe, diciéndole se ha rebajado el precio de las brizquetas.

Goicoechea replica se trata de un detalle que no altera la magnitud del problema.

A que se cifa a éste requiere al orador Trifón Gómez.

Goicoechea entiende que la tesis del asunto no es parlamentaria ni se trata adecuada.

El Ministro de Obras anuncia que al acabar el debate hará el resumen.

Matesanz hace notar que la elevación de las tarifas ferroviarias determinan la del coste de todos los artículos.

Detalla los daños principales que el proyectado aumento causará al comercio.

Pregunta al Ministro de Obras si tiene argumentos para fundamentar lo que se propone. (Risas y rumores).

Recuerda han quedado incumplidas todas las protestas hechas respecto a arreglo de los servicios ferroviarios.

Excita al Ministro de Obras a acometer la elaboración del Estatuto Ferroviario.

El Ministro de Obras recuerda que en 1921 asistió, como diputado republicano, a las deliberaciones acerca del estatuto ferroviario que presentó el señor Clavera, que combatió el señor Cambó.

Dice que el régimen ferroviario establecido por Primo de Rivera adolecía de ilegalidad.

Hace ver lo imprescindible de que cuando todo sube aumenten sus tarifas las compañías ferroviarias.

Declara no defiende los intereses de los accionistas de ferrocarriles.

En cuanto a la repercusión de la elevación de los negocios mercantiles dice que las dos compañías ferroviarias más importantes tan sólo realizarán el aumento en dos líneas y en trayectos determinados.

Se muestra enemigo de la incautación de las empresas por el Estado.

Dice que el capital de reserva lo estableció el proyecto de estatuto ferroviario.

Se pasa al examen del artículo primero. Belda retira un voto particular. Se retiran otros votos particulares y se suspende el debate.

La amnistía. Se reanuda el debate respecto al proyecto de concesión de amnistía.

Prieto interviene por los socialistas, comenzando por hacer suyas las manifestaciones de Jiménez Asúa en cuanto a que lo que se discute no es un proyecto de amnistía, sino de indulto.

Cuando se concede una amnistía se hace con amplitud y generosidad, no limitando la gracia a un determinado sector.

Se dice que la República es lo sobrado fuerte para permitirse el perdonar a sus enemigos. El cree se halla hoy más débil que en agosto de 1932. La República ha sufrido dos ataques fuertes: el diez de agosto por parte de los monárquicos, y el tres de diciembre de los anarco-sindicalistas.

Está cierto de que si los radicales y de-rechistas se repliegan en sus conciencias condenarán la actitud de quienes fueron autores o cómplices de la muerte de los soldados de la remonta en el Paseo de Recoletos. El no se solidariza con la conducta de los anarquistas, pero no sabe cuál de estas dos conductas es más criminal.

Honorio Maura le interrumpe y las izquierdas protestan.

Afirma que sus medidas desde Hacienda relativas a la evasión de capitales no estaban fuera de las leyes.

Declara que el único cauce legal para recoger los estados de opinión era el jefe del Estado, pero que nadie tiene derecho a recoger esos estados de opinión con las armas en la mano y contra la República.

El ministro de Justicia niega haber justificado la sublevación de agosto, como tampoco aprobó la revolución de diciembre de 1930, pues siempre ha sido enemigo de la violencia contra el Gobierno constituido.

Sostiene que el 12 de abril marca el camino a seguir. (Protestas e interrupciones de uno y otro lado).

Para conocer en 1932 la voluntad del país no hubo mejor medio que las urnas. (Siguen las protestas).

Prieto interviene brevemente para decir le interesa recoger la afirmación del Ministro de su disconformidad con el movimiento de diciembre que determinó el triunfo de la República. (Más protestas).

Añade que el movimiento de diciembre de 1930 fué la floración del triunfo republicano. (Grán escándalo).

Prieto repite la frase. (Los socialistas aplauden a Prieto y vitorean a Galán y García Hernández. Se produce gran barullo. Los socialistas increpan a los radicales, a los que invitan a vitorear a Galán y García Hernández. El ministro de Justicia intenta hablar, pero desiste por no oírsele. Prieto da un viva a la revolución de diciembre).

El señor Guerra del Río declara en nombre de los radicales que las palabras de Prieto han sido de mala fé, poniendo de alcahuete

bre de los anarco-sindicalistas. Es terrible se cierre la piedad para las extremas izquierdas mientras se indulta a los monárquicos, sin duda para la pacificación de los espíritus. Cuando los obreros presos vean que se corren los cerrojos para libertar a los monárquicos y se cierran para ellos se apoderará de sus ánimos un odio que les lanzará a un movimiento suicida que será a la par una venganza contra los hombres que hoy imperan. (Muy bien).

Significa su admiración por hombres como don José Matesanz, que gallardamente entró en la cárcel por su amistad con Sanjurjo. (Aprobación).

Estima que el régimen soporta lacras que deben desaparecer.

Los republicanos de izquierda salieron de las elecciones triturados y no han sabido reaccionar adecuadamente.

Los radicales también se hallan triturados, y de tal forma que antes de disolverse las actuales Cortes saltará un partido hecho a astillas. (Rumores).

Quedan las derechas, nuestros enemigos, prontas a gobernar. Por ello estimo que la República no está tan fuerte como para otorgar indultos de la naturaleza del que se propone.

Insiste en manifestaciones hechas anteriormente de ser ya hora de que Lerroux demuestre sus condiciones de estadista y de que también va ya siendo hora de que las derechas evidencien sus condiciones legislativas.

A los derechistas dice que sus triunfos electorales no son suyos, sino fraguados desde el banco azul, y a ello se debe la debilidad del Gobierno.

Los radicales, pese a sus protestas, están destrozados, y algunos de los que se sientan en los bancos de la minoría se conducen como lo hace con tanta frecuencia y su conciencia.

Trifón Gómez pronuncia unas palabras. Alba declara estar dispuesto a conceder la palabra, pero advierte que el debate no puede continuar en tumulto.

No se perciben claramente unas palabras

de Bruno Alonso, que parece dirigirse a la presidencia, protestando airadamente os de Renovación.

Se ve a Serrano Jover dirigirse violentamente hacia los socialistas de los que algunos salen a su encuentro, trabándose un forcejeo que dura largo rato. El escándalo es fuerte y tarda varios minutos en calmarse.

Alba dice que la presidencia no dispone de los medios extraordinarios que en otras Cámaras, y sólo puede contar con la cortesía de los diputados. Si alguno no está conforme con su proceder puede censurarlo.

Los de Renovación dicen haber pronunciado los socialistas frases que Alba asegura no haber oído. Agrega que si la frase de Bruno Alonso se dirige a él da por retirada.

Bruno Alonso declara que por su parte no le arredra, antes la reitera, sosteniéndola en el salón de sesiones y fuera. Dice dijo era intolerable que la presidencia llamara la atención a los socialistas y no a las derechas, y le querido decir es una canalada se lance a las derechas contra nosotros, que honradamente defendemos un ideal.

Como ven —dice Alba— no se ha dirigido a nadie personalmente. (Protestas).

Trifón Gómez dice haber manifestado se halla harto y que va a hablar aunque se cree con ello sufre la República.

En diciembre los socialistas cumplieron con su deber. En cuanto a los ferrocarriles se convino en que circularan para que se facilitara el movimiento.

Tuvieron los socialistas cien muertos y muchos heridos y seiscientos presos. Los ferroviarios trabajaron lealmente a favor de la República. Si algo faltó no fué la U G T ni los socialistas. Lo que faltó tenía razón para saberlo y yo me callo.

Prieto pronuncia palabras que no se oyen. Guerra del Río: Pues todos conformes.

Se lee una proposición incidental pidiendo que mañana se declare día festivo, ya que así lo ha hecho el Ayuntamiento de Madrid.

Alba da cuenta de ser opuestas a la propuesta la mayoría de las minorías.

Senyalt, de la Esquerra, apoya la proposición, haciéndolo en medio de fuertes rumores.

Nadie le contesta.

La proposición se vota nominalmente y es rechazada por 166 votos contra 49.

A las nueve y media se levanta la sesión.

Después de terminada la sesión el señor Alba recibió en su despacho a los periodistas.

Les informó de estar Lerroux indispuesto.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Seis muertos en una pirotecnia

Madrid 11, 23'30

MUERTE DE UN DETENIDO

Teruel.—Cuando era llevado a la cárcel el detenido Manuel Rebú se dió a la fuga, haciendo fuego la fuerza sobre él y matándole de un tiro.

LA SITUACION EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Continúa la huelga en el mismo estado.

Se ha detenido a un individuo por estafa de cincuenta mil pesetas a un banco.

GUARDIA AGREDIDA

Salamanca.—De madrugada fué varias veces agredida la guardia de la cárcel a pedradas, resultando lesionado un soldado. La fuerza repelió la agresión sin causar bajas. Se detuvo a tres sospechosos.

ASESINO DETENIDO

Málaga.—Luis Gallego, de 17 años, uno de los detenidos a bordo del velero "Cabo Roche", se ha declarado autor del asesinato de un guardia de asalto en esta capital.

UN BARCO A FINI

Las Palmas.—El trasporte "Arcila" ha zarpado en dirección a Fini.

TRAGICA EXPLOSION EN UNA PIROTECNIA

Almería.—En Pechina ocurrió una gran explosión en un taller de pirotecnia, resultando seis personas muertas, José y Francisco Díaz, Antonio Ferrer Abad, Encarnación Mirra García, esposa del dueño, Juan Díaz Mira, hijo de la anterior, de tres años, y la operaria Rosario Cazorla Sánchez. Los cadáveres fueron lanzados a gran distancia, algunos a más de cien metros, y varios de ellos están tan mutilados que apenas tienen cosa más que el esqueleto.

Alba declara estar dispuesto a conceder la palabra, pero advierte que el debate no puede continuar en tumulto.

No se perciben claramente unas palabras

de Bruno Alonso, que parece dirigirse a la Cámara para contestar a la pregunta sobre la ocupación de Fini.

En la sesión de mañana se tratará de las tarifas ferroviarias y el presupuesto de Justicia. Desmintió sea propósito del Gobierno aplicar la guillotina en la cuestión de la amnistía, salvo el caso de obstrucción. El Gobierno ha querido demostrar su deseo de aprobar el proyecto de amnistía para el 14 de abril, y si en tal fecha no está aprobado no será por culpa del Gobierno.

En los pasillos se comentó la violencia del debate sobre la amnistía.

Los derechistas rodearon a Besteiro, encomiándole por su actitud de racabar para sí la culpa del fracaso de la huelga en Madrid.

Las izquierdas censuraban crudamente la intervención del Ministro de Justicia, entendiéndole debía dimitir.

Guerra del Río decía que de hablar cuantos intervinieron en los movimientos precursores de la República se sabrían cosas curiosas, como es haber estado condenado a muerte Largo Caballero por los propios revolucionarios.

De los Ríos tenía por muy política y oportuna la intervención de Guerra del Río.

Los radicales manifestaron que, a pesar de la intervención de guerra del Río, si hubiera estado Lerroux, el final del debate habría sido otro.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

El ministro de Justicia declaró que esta semana queda aprobado el proyecto de amnistía. En modo alguno comprenderá la nueva ley del delitos posteriores al primero de diciembre, para los que se concederá en tiempo oportuno otra amnistía.

NOTICIAS DE MADRID

Madrid 11 (23,30)

NOTICIAS DE IFNI.—UN AVIADOR MUERTO

El ministro de la Guerra dijo por la mañana que en el Ifni se seguía sin novedad. Unicamente sabía de un accidente de aviación en el que habían resultado algunos heridos leves.

A primera hora de la tarde dijo el subsecretario de la Presidencia a cuarenta y cinco kilómetros de Cabo Juby cayó un avión pilotado por el teniente Botija y el suboficial Laborada, habiéndose enviado material sanitario para asistirles.

Añadió que los buques que transportan tropas siguen navegando y que las desembarcarán en Cabo Juby por el temporal restante.

El ministro de Marina desmintió esta tarde que en Ifni hubiesen ocurrido sucesos.

A última hora se han recibido noticias de haber fallecido el teniente Botija, herido en accidente de aviación ocurrido cerca de Cabo Juby.

DEMANDA DE UNOS CIEGOS

Frente al Congreso se congregó por la tarde una manifestación de ciento cincuenta ciegos de la que se destacó una comisión que se entrevistó con varios ministros para exponerles la crítica situación en que se encuentran.

LA CAUSA CONTRA TRES DEL 100 DE AGOSTO

Muy en breve se celebrará la visita de la causa seguida contra tres complicados en los sucesos de agosto que se han presentado en las fronteras.

LOS DIPUTADOS RADICALES

Por la mañana se reunió en una de las secciones del Congreso la minoría radical.

Se acordó aplazar toda resolución en el pleito del partido autonomista valenciano hasta que éste celebre la asamblea provincial que tiene convocada para el breve.

El señor Palau informó sobre la aplicación del Estatuto por parte de la Esquerra, y se acordó poner el informe en conocimiento del señor Lerroux para acordar conforme a las indicaciones de éste.

Samper ha dicho a los periodistas que el señor Marco Miranda le ha telegrafiado desde Valencia respecto a las manifestaciones que la Prensa le atribuye en relación a sus intervenciones en la asamblea municipal del partido autonomista valenciano y le ha contestado no puede hacerse responsable de los términos de las informaciones de Prensa, aunque de las aparecidas en la madrileña, salvo detalles de escasa importancia, tiene que decir refleja con exactitud lo sucedido.

ESTADO DE ALARMA EN ZARAGOZA

A mediodía manifestó a los reporteros el Ministro de la Gobernación que aun siendo normal y de tranquilidad la situación en Zaragoza se había acordado como medida de precaución declarar en aquella capital y toda su provincia el estado de alarma.

UNA TIENDA ASALTADA

A las ocho y media de la noche cinco pistoleros penetraron en una tienda de comestibles del Paseo de las Delicias y se apoderaron de mil quinientas pesetas y algunos géneros, dándose a la fuga.

LOS EMPLEADOS DE OFICINA

En la Casa del Pueblo se ha celebrado asamblea de la Unión de Empleados de Oficina, acordándose concurrir al Congreso ordinario de la Federación que comenzará el próximo sábado.

MADRUGADA EN GOBERNACION

De madrugada dijo el señor Salazar Alonso a los informadores que acudieron a saludarle a Gobernación que de Zaragoza recibía nuevas noticias.

Le había visitado una comisión de la U G T de Zaragoza que lo expuso estriba la dificultad mayor para resolver el conflicto en la resistencia de ciertos patronos mercantiles a readmitir a algunos huelguistas. En otros sectores no hay inconvenientes para lograr un arreglo.

Uno de los periodistas aludió a la noticia de un diario de la mañana asegurando se van aumentar las plantillas de guardia civil y de seguridad y asalto en cuatro mil hombres y se quiere adquirir para las mismas material por un valor de cuarenta millones, y el ministro dijo se trató más que de otra cosa de un propósito de coordinación de los servicios de guardia civil, seguridad y vigilancia, del que se tratará en Consejo de Gobierno cuando Lerroux lo determine, pues él ya lo ha anunciado en ef de hoy. La cantidad mencionada es un tanto exagerada, y la mayor parte se invertirá en acuartelamientos, pues ha visto son muy deficientes los actuales y entiende debían estar bien alojados los servidores del Estado.

Granja Avícola EGATI ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40 La mayor explotación avícola de la región. Dedicada exclusivamente a la sección de ponedoras. Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja. Huevos para incubar. Aves para incubar. Aves jóvenes y adultas. Pollitos recién nacidos. Reproductores de ambos sexos. Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1

TIBERIO Y PAPINI

Un problema histórico

Del drama que tuvo su desenlace en la cumbre del Gólgota, informó Pilatos al Emperador Tiberio?

El lector pudo ver la respuesta que "R. Campitullus" daba en un artículo publicado en las páginas de LA VOZ DE NAVARRA...

Viene en apoyo de su criterio el estudio que en la revista "Nueva Antología" ha dedicado a Tiberio, el Emperador de la excrable fama, Juan Papini, el famoso autor de la Vida de Cristo...

En el pleito referido se da el extraño caso de que los que deponen en favor de Tiberio son precisamente los cristianos, mientras que para los historiadores gentiles, Suetonio, Dion Casio, sin olvidar al mayor de todos, Tácito...

Si oímos a los escritores cristianos de los primeros siglos, Tertuliano, Eusebio de Cesárea, Orósio, el Emperador fué casi uno de ellos. Más tarde se formó una verdadera leyenda sobre su conversión al Cristianismo...

Mas estas son imaginaciones novelescas de la fantasía medieval sin verdadero fundamento crítico para la historia, y a las que Papini no concede ningún valor respecto a la defensa de su tesis que basa, principalmente, en los textos de Tertuliano y los otros escritores cristianos que le siguen.

Suetonio le acusa de que le interesaban poco los dioses y la religión. Pero ¿de qué religión? se pregunta Papini. Porque hay muchos testimonios de que por el contrario, arrojó a los judíos de Roma, expulsó a sacerdotes y arripicés de otros cultos...

Tiberio llamó a Roma al piloto, escuchó su relato, y luego discutió con personajes versados en tales materias, ese hecho sobre el que después se ha fantaseado como el anuncio de la muerte del paganism.

Papini traza de Tiberio un retrato patético. ¿Qué de particular tenía el que apareciera a los ojos de sus contemporáneos como hombre reservado, desconfiado, melancólico, poco afecto al trato social, amante, por el contrario, de la soledad, él, que durante los veintitrés años en que tuvo que soportar el peso del Imperio, se vio herido y humillado en sus más caras afecciones familiares...

Pocos más infelices que él en su vida de familia. Niño aún, vió a su madre Livia, casada con otro, viviendo así el primer marido; enamorado de Vipsania, y al poco tiempo de matrimonio tiene que repudiarla, siendo ella inocente, pero forzado por Augusto que le obliga a casarse con la famosa Julia; acaso fué este el mayor dolor de su vida...

De Julia tuvo un hijo, pero murió niño. Al que había tenido de Vipsania, llamado Druso, muy amado de él, le vió morir envenenado. Gran afecto tuvo también al otro Druso, su hermano y compañero de armas en las campañas de Germania; por asistirle en su lecho de muerte hizo, sin descansar día ni noche, cerca de 300 kilómetros en 24 horas, y después acompañó el cadáver hasta Roma...

Y para completar el cuadro, ahí estaban los rivales que pretendían derribarle del trono, las provincias amenazadas ya por los Bárbaros que, comenzaban a atreverse con el poderío romano hasta el día en que concluyeran con él. Y el Senado, aquel Senado orgulloso de Roma, no estaba a su lado para aliviarle del peso del gobierno? En el Senado no encontraba más que charlatanes nostálgicos de un régimen de oligarquía muerto ya, que sólo se servían de la palabra...

libertad para desahogar sus odios y rencores. Y así vivió "solo, terriblemente solo en los veintitrés años que tuvo que soportar el peso del Imperio".

Posible es, sin embargo, que a pesar de los argumentos de Papini, siga siendo el caso de Tiberio uno de esos problemas psicológicos que la Historia deja entregados a una perpetua discusión.

F. S. B.

Menos dinero para los premios Nobel de 1934

La cantidad que corresponde a los premios Nobel de este año es inferior a la de los anteriores a causa de la depreciación sufrida por los valores en que está invertido el capital fundacional, que hoy es de cuarenta y siete millones de coronas suecas.

En efecto, este año se distribuirán solamente 813.059 coronas. Por consiguiente, sólo corresponderá a cada uno de los cinco premios la cantidad de 162.607 coronas, es decir, 7.720 coronas menos que el año pasado.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 9, DIA 11. Lists various government bonds and their values.

Table with columns: ACCIONES, DIA 9, DIA 11. Lists various stocks and their values.

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, Banco Central, NAVIERAS, etc. Lists bank and shipping company values.

VALORES EXTRANJEROS

(conferencia de «La Voz»)

Table with columns: MONEDAS, DIA 9, DIA 11. Lists foreign currencies and their values.

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º Pamplona.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En Norteamérica ha sido descubierta una organización izquierdista dedicada a sabotear el plan de reconstrucción económica nacional propuesto por Roosevelt

EN EL FRENTE DEL CHACO SE ESTA LIBRANDO UNA BATALLA DESDE HACE TRES DIAS

En Francia se preparan manifestaciones para protestar contra la reducción de salarios. Las sesiones de la Conferencia del Desarme.

Los festejos alemanes del Primero de Mayo,

COSAS DE RUSIA

La propaganda comunista

La desconfianza, el malestar, el odio a todo lo establecido, son las semillas generosamente sembradas en el alma del pueblo por los Soviets, que a la vez se aplican a extirpar las raíces seculares que la civilización ha logrado prender en ella.

Arte todo la religión, y no por principios filosóficos, sino porque toda concepción religiosa, cualquiera que sea, es incompatible en teoría y en práctica con el delirio del comunismo integral, que suprime en el tiempo y en la eternidad la persona humana ante la realidad trascendente del Dios Estado, único productor y universal providencia de la vida.

Estas ideas y sentimientos forman un sistema firmemente trabado en todas sus partes, y sus elementos psicológicos son objeto de estudio minucioso para desarrollar la propaganda subversiva con la máxima eficacia. Todo lo que es auténticamente humano intentan borrarlo del espíritu del hombre, y en esta obra devastadora les ayuda poderosamente la perversión moral, sobre todo entre los hombres jóvenes, que fomentan por todos los medios (libros sexuales, novelas pornográficas, espectáculos libres, asociaciones deportivas, nudistas, eugénicas, etc. etc.) ya que el hombre degradado, moralmente sin más guía que el instinto, es psicológicamente un salvaje para destruir y faltar de vigor moral para vencerse y sacrificarse, un esclavo o una bestia obediente tan sólo al estímulo del dolor y del miedo físico y material.

Este trabajo lento y difuso de descomposición de las resistencias espirituales de la sociedad va acompañado de un esfuerzo tenaz para revolucionar violentamente las masas populares de los países no comunistas, completándose e influenciándose ambas actividades mutuamente, ya que la desorganización social es factor decisivo para desencadenar revoluciones, y las revoluciones, una vez en la calle, son el mejor instrumento de destrucción del Estado y de la sociedad.

Lo peligroso de este esfuerzo tenaz por crear en los pueblos la revolución violenta es, el sentido de disciplina y organización que el comunismo le imprime, fando el éxito a las masas anárquicas y alborotadas, sino a grupos selectos, bien organizados, bien entrenados y prácticos en la técnica revolucionaria, que son el fermento activo que concentrará para el fin revolucionario en todo momento las grandes energías, informes y dispersas, de la masa.

El internacionalismo en la Europa saturada de humanismo cristiano; el nacionalismo en los pueblos coloniales y entre las razas de color; el amor al terreno que cultivan entre los campesinos; el espíritu burocrático e impersonal entre los obreros industriales, son elementos de igual valor para la propaganda comunista, que tiene una flexibilidad maravillosa para adaptarse a la masa en que trabaja.

Penetra en diversas capas de la sociedad y no olvidando ninguna condición de sexo ni edades, distinguiéndose en esto los revolucionarios antiguos, que enamorados de la acción rápida y directa, no se cuidaban más que de llegar a las generaciones adultas y jóvenes de hombres. El comunismo, en cambio, se preocupa del niño, de la mujer, y en sus almas dóciles va sembrando sus ideas y alejando de ellas el influjo de los principios "corruptores" de religión, moral, patriotismo, preparándose de este modo no fáciles victorias, sino triunfos duraderos y definitivos.

A esta obra aplica todos los medios de captación humana: la palabra hablada, el escrito popular, el cine, el teatro, la música. Propagandistas, maestros, conferencias ataladas, cursos de adiestramiento y semanas de propaganda intensiva de teoría y práctica revolucionaria, escuelas especiales, folletos, bibliotecas, diarios, emisiones radiadas, todo es utilizado para educar a la masa en el sentido de la revolución.

Al mismo tiempo, de esta masa amorfa en ebullición van destacando los individuos más aptos, reuniéndolos en células, locales, de empresa y profesión, ligándolos en federaciones y sometidos a la dirección de Comités responsables personalmente de la eficacia y rigor con que se cumplan los acuerdos del partido, individuos cuya formación revolucionaria completan en escuelas especiales de combate, de organización y de propaganda.

FRANCIA

LO TRATADO EN EL CONSEJO DE MINISTROS

París. — En el Elíseo se reunió el Consejo de ministros bajo la presidencia del señor Lebrun.

El señor Doumergue dió cuenta de la entrevista celebrada con los antiguos comba-

tientes y se felicitó de la cordialidad que demostraron respecto al Gobierno.

Se aprobaron las modificaciones a la ley sobre la libertad individual.

Estas modificaciones serán llevadas a la discusión de la Cámara. El ministro de Negocios Extranjeros dió cuenta de las conversaciones internacionales celebradas con el presidente de la Conferencia del desarme y con los embajadores de Francia, Berlín y Varsovia.

Se trató también de la Conferencia económica colonial, del precio de las subsistencias, acordando estudiar el medio de conseguir una baja en los artículos de primera necesidad.

Finalmente se trató de la reorganización de los servicios ferroviarios.

MANIFESTACIONES CONTRA LA REDUCCION DE SALARIOS

París. — El Cartel de los servicios públicos pertenecientes a la Confederación General del Trabajo de Francia, ha acordado definitivamente las líneas generales de las manifestaciones proyectadas por ese organismo contra los decretos leyes acerca de la disminución de salarios de los funcionarios públicos.

De acuerdo con esa decisión, el próximo domingo se celebrarán reuniones en diversos lugares de Francia, y el lunes siguiente manifestaciones contra dichos decretos, en los mismos lugares de trabajo.

UN ASESINO GUILLOTINADO

Aix en Provence. — Esta mañana, a las cinco y cuarenta, ha sido guillotinado Jorge Sarret, condenado a muerte por la Audiencia del departamento de las Bocas del Rodano.

El condenado había asesinado, como se recordará, al ex abate Chambon y a la señora Balandraux y después había disuelto los cuerpos de sus víctimas en un baño lleno de ácido sulfúrico.

LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra. — Esta tarde, a las tres, se reunió en sesión privada, bajo la presidencia de Hénricson, la Mesa de la Conferencia del Desarme.

La Gran Bretaña estuvo representada por el señor Eden, y Francia por el señor Massigli. El ministro de España en Berna, señor López Oliván, ostentaba la representación de España.

Una vez abierta la sesión, el señor Hénricson propuso que en esta reunión se fijaran las fechas de la reunión de la Comisión y de la Mesa de la Conferencia. A continuación trazó un cuadro de la situación general. Recordó que en muchos países los presupuestos de guerra tienden a aumentar y que se prevé una nueva carrera de armamentos.

Una parte de la opinión —añadió— quisiera que se clausurara definitivamente la Conferencia del Desarme, sin ver que esto provocaría la anarquía internacional. El abandono de la empresa del desarme no solucionarí nada.

Subrayó luego que la Conferencia ha declarado varias veces que hay que buscar la igualdad de derechos en la reducción de armamentos, especialmente en la abolición por etapas de todas las armas ofensivas.

En el transcurso de los últimos años —agregó— se han producido algunos cambios, que ha complicado la labor de la Conferencia; pero estos cambios han puesto de relieve la importancia de la misma, así como la gravedad de la situación.

El señor Hénricson terminó insistiendo en que sólo la conclusión de un convenio de desarme puede poner término a los peligros de guerra que nos amenazan cada vez con mayor intensidad.

A continuación, el delegado de la Gran Bretaña, señor Eden, hizo una exposición detallada de los esfuerzos realizados por su país desde la última reunión de la Conferencia y especialmente a partir del envío del "memorandum" británico de 29 de enero de 1934.

Para la Gran Bretaña —añadió— lo que más importa ahora no es la cuestión de la convocatoria de la Comisión General, sino el curso de los trabajos durante la semana próxima. Londres no quiere interrumpir las negociaciones actuales entre los Gobiernos, aun cuando estima que pronto llegará el momento en que la Mesa de la Conferencia se centre del resultado de estas negociaciones. La Mesa deberá entonces decidir, basándose en los resultados obtenidos.

El señor Eden propuso que la Mesa se reúna hacia el 30 de abril, dejando al presidente la facultad de aplazar esa fecha si lo estima necesario.

Acto seguido el delegado soviético señor Stein hizo notar que la Conferencia no ha salido todavía del atolladero en que se halla desde el verano pasado, y dió que de hecho la Conferencia ha cesado en sus trabajos en julio de 1933.

Según el señor Stein, el error fundamental ha sido abandonar el proyecto soviético de desarme total e inmediato. Por esto, el Gobierno de Moscú declina toda responsabilidad.

Después de recordar que los Soviets han procurado firmar pactos de no agresión con todos sus vecinos, el señor Stein propuso empiece el estudio de todas las proposiciones destinadas a reforzar la seguridad,

imponiendo la obligación de la no agresión a todos los miembros de la Conferencia.

El representante de Francia, que habló a continuación, afirmó que teniendo en cuenta la celeridad del ritmo con que algunos países rearmam, es preciso resolver urgentemente los problemas planteados ante la Conferencia.

Caso de que sea necesario —añadió— un plazo para establecer un balance con los trabajos de dicha Conferencia, Francia está dispuesta a que este balance se haga lo antes posible.

El delegado sueco señor Sandler, anunció que su Gobierno prepara una declaración, que será dirigida al presidente de la Conferencia para que la comunique a la Mesa. Las líneas directrices de esta declaración, serán las siguientes:

"Necesidad de un acuerdo sobre un programa de desarme sustancial, con objeto de llegar a la conclusión de un convenio de desarme; acuerdo sobre la aplicación inmediata del principio de igualdad de derechos, manteniendo el nivel de armamentos lo más bajo posible; habría que establecer, finalmente, una garantía de seguridad para un desarme sustancial.

Terminó subrayando las palabras del presidente de la Conferencia en favor de un convenio de desarme y no un convenio de armamentos.

Después de una breve intervención de los delegados de Suiza, Polonia, Bélgica e Italia, el presidente propuso que la Mesa se reúna, en principio, el 30 de abril, y la Comisión general el 23 de mayo, dejando a la presidencia la facultad de retrasar algo estas fechas, en caso necesario.

ALEMANIA

UNA REUNION DE LA COMUNIDAD DEL TRABAJO ALEMAN

Re lin. — En esta capital se reunió hoy la Comunidad del Trabajo Alemán y de los Contables jurados en el domicilio del Banco de Trabajo Alemán, bajo la presidencia del jefe del Frente nacional, señor Ley. También asistieron a la reunión el ministro de Propaganda, doctor Goebels; el ministro de Economía, doctor Schmidt; y el ministro de Comunicaciones, barón Eitz von Ruenach.

El doctor Ley, que pronunció unas palabras de bienvenida, subrayó la importancia de la colaboración de todos los hombres de la economía con los encargados de guiarlos en este terreno. También pronunció un discurso el ministro de Economía. El jefe de la Comunidad, señor Kesler, indicó que solo se llegará a la meta cuando exista una colaboración íntima entre todas las personas interesadas.

PROTECCION A LOS SIMBOLOS NACIONALES

Berlin. — Las autoridades alemanas han publicado el "Monitor del Reich" una nueva lista de objetos sobre los cuales se aplicará la ley de protección de símbolos nacionales, cuya venta y comercio quedan prohibidos.

LA CELEBRACION DEL PRIMERO DE MAYO

Berlin. — Se ha publicado el programa de los actos con que se celebrará el Primero de Mayo, Día del Trabajo nacional, en todo el Reich.

En la capital, en la noche del 3 de abril al 1 de mayo, habrá una demostración de las Juventudes hitleristas. A las nueve comenzará la demostración de los colegiales, y a las once se reunirán las delegaciones de obreros ligados de todo el Reich. Acto seguido tendrán lugar los actos en el Tempelhofer Field. Allí, el canciller dirigirá la palabra a todo el Reich, y varios sujetos prestarán ante el señor Hitler el juramento de fidelidad.

SE ESTA LIBRANDO UNA DESCOMUNAL BATALLA EN BOLIVIA

La Paz. — Según un comunicado oficial, desde hace tres días se libra descomunal batalla en el sector de Pilcomayo del frente del Chaco, entre las tropas bolivianas y paraguayas.

Según dicho informe, las pérdidas por ambas partes ascienden a más de un millar.

Añade el comunicado que las tropas paraguayas con gran número de soldados de refresco, han atacado la línea del frente boliviano, a los que han obligado a retroceder no sin que la artillería boliviana infligiera graves daños a las tropas paraguayas.

ITALIA

EL EMPERADOR ANAM QUIERE CASARSE CON UNA SENORITA FRANCESA

Roma. — Algunos periódicos han dado la noticia de la próxima boda del emperador de Anam con la hija del ex gobernador francés Aguyen, llamada María Aguyen de Cholon, educada en la Religión Católica en un convento de monjas en París. Agregan que el emperador Anam consiente en que su futura esposa conserve su Religión y que en la misma sepan educadas las hijas que haya en dicho matrimonio, pero que no consienta lo mismo para los hijos varones, porque es condición absoluta para ser heredero de la corona pertenecer a la religión budista. Terminan dichas informaciones diciendo que la futura esposa del emperador ha solicitado de Su Santidad dispensa para contraer matrimonio con arreglo a la religión budista.

REPUBLICA ARGENTINA

CON ESTE MOTIVO, EL "OBSERVATORE ROMANO" REPRODUCE LA INFORMACION Y HACE OBSERVAR QUE QUIENS DAN ESTAS NOTICIAS CON TALES DETALLES NO TIENEN IDEA ALGUNA DE LAS INDETERMINABLES NO MAS DE LA IGLESIA CATOLICA PARA LA EDUCACION CRISTIANA DE LA PROLE EN LOS MATRIMONIOS DE DIVERSA RELIGION.

AUSTRIA

LA POLICIA DETIENE A UN JEFE HITLERISTA QUE DISTRAJO FONDOS DE LA ESCUELA INDUSTRIAL

Viena. — La Policía ha detenido esta mañana en Viena al jefe hitlerista Firtzhum,

do de Su Santidad dispensa para contraer matrimonio con arreglo a la religión budista.

Con este motivo, el "Observatore Romano" reproduce la información y hace observar que quienes dan estas noticias con tales detalles no tienen idea alguna de las indecibles no mas de la Iglesia Católica para la educación cristiana de la prole en los matrimonios de diversa religión.

AUSTRIA

LA POLICIA DETIENE A UN JEFE HITLERISTA QUE DISTRAJO FONDOS DE LA ESCUELA INDUSTRIAL

Viena. — La Policía ha detenido esta mañana en Viena al jefe hitlerista Firtzhum,

Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO. Venta en Farmacias.

que se evadió del hospital de la Cárcel central. Había sido detenido y condenado a trece meses de cárcel por distracción de fondos de la caja de la Escuela Industrial en la que estaba empleado.

También ha detenido la Policía al hijo del célebre profesor de Economía Nacional de la Universidad de Viena, doctor Spani. Se le acusa de propaganda y de actividad hitleristas.

HA FALLECIDO EN CUBA UN EXPRESIDENDE

Habana. — Ha fallecido el ex presidente de la República cubano, señor Zayas.

El Presidente Mendieta firmó una moratoria de dos años para el pago de deudas exteriores.

UNA ORGANIZACION IZQUIERDISTA PARA SABOTEAR EL PLAN ROOSEVELT

Washington. — Ha sido descubierta una organización izquierdista que se dedicaba a sabotear el programa a desarrollar para la restauración de la economía nacional, idea del presidente Roosevelt.

COMPLET EN BUENOS AIRES

Buenos Aires. — Ha sido descubierto un complot preparado para el día 19. Se han practicado numerosas detenciones.

ES CONDENADO EL EX ALCALDE Y DIMITIÓ EL MINISTRO DE LA GUERRA

Tokio. — A causa de haber sido condenado el ex alcalde Hayaki a diez meses de prisión por escándalo municipal, ha dimitido su hermano, que ocupaba el cargo de ministro de la Guerra.

LOS TRIPULANTES DE UN RMPEHELOS

Moscú. — Han sido salvados once tripulantes de un rompedor naufragado.

COLISIONES EN BUDAPEST

Budapest. — Se ha producido en las calles de Budapest una colisión entre legitimistas y afectos a otros partidos, resultando en la refriega varios heridos.

ROBO DE UN FAMOSO TRIPITICO

Gante. — Ha sido robado el famoso tripitico titulado "El Cordero místico de Van Dick"

Simientes SELECCIONADAS DE GRAN RENDIMIENTO Remolachas forrajeras 5 clases. Alfalfa y Trebol decusculadas SEMILLAS DE HORTALIZAS de las mejores variedades L. ROUZAUT Chapitela, 21.-PAMPLONA (Tocando a la Plaza del Sastillo)



ANTE EL CAMPEONATO DEL MUNDO

Características del estadio Mussolini de Turin. Siguiendo nuestra relación de los magníficos terrenos italianos en que se han de jugar los encuentros del Campeonato del Mundo de Fútbol...

Autobuses a Bilbao

Para el partido MADRID-ATHLETIC. Salida de Pamplona, sábado tres tarde. Regreso domingo 10 noche.

El caso Gorostiza

Ayer transmitimos la noticia sobre sanción Federativa a Guillermo Gorostiza, en relación con su comportamiento con un crítico deportivo. La noticia la copiamos de "La Tarde" de Bilbao.

El caso Gorostiza (Continuación)

Hoy queremos publicar la explicación que Gorostiza da al asunto. "Machari" ha "consultado" a "Bala roja" y se expresa así: "Pero va a ser el mismo Gorostiza quien nos hable y se defienda."

SECCION DE DEPORTES

SOLITARIOS

XI GRUPO (Holanda, Irlanda y Bélgica). En Dublín, Irlanda 4; Bélgica, 4.

Restan por jugar los partidos Holanda-Irlanda, en Amsterdam, y Bélgica-Holanda, en Bruselas.

XII GRUPO (Alemania, Francia y Luxemburgo). En Luxemburgo, 9; Luxemburgo 1.

Faltan por disputarse el encuentro Francia-Luxemburgo, en Luxemburgo.

Otro nuevo caso de "tortas" entre jugadores y redactores deportivos, ha tenido lugar recientemente.

Gorostiza, el internacional athlético, ha tenido sus más y sus menos con algún cronista deportivo.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Este hecho, acaecido en Lisboa el día del partido Portugal-España, en la capital lusitana.

Antes de ahora se han producido hechos análogos en otras regiones, sin que sepamos más, respecto a los incidentes, que las protestas que publicó la Prensa, al ver que un compañero era atropellado por ejercer la obligación de crítica.

Por su parte el Donostia también quiere convencerse de la valía de algunos buenos elementos de la serie B Guipuzcoana, pero todas estas cosas las llevan tan calladito, para no levantar la casa, que no hay modo de decirnos nada concreto.

El domingo la verdadera final de la Copa. En San Mamés Athletic-Madrid.

Ventaja para el Athletic, que juega en su campo.

Ventaja para el Madrid que ha conseguido más éxitos en San Mamés que en Chamartín.

La cosa al rojo vivo. Habrá que ir.

Dicen que al lesionarse Valle, el medio centro madridista, pasó primeramente a medio ala y posteriormente a extremo A Pedro Reguero le pusieron de centro y a Samitier le encargaron marcar a Gorostiza.

Y el "mago" marcó a Gorostiza. En algunas partes del cuerpo de Guillermo se cuentan los tacones de las botas de Samitier.

Estos abertales son de lo que no hay. Fueron a jugar a Donostia en pos de la famosa "txapela" y volvieron con "bichers".

¡Vaya "cosque" que les dieron los guipuzcoarras!

Pero los de aquí, cachetozos que son, andan preparando los once que sean capaces de obligar a sus contrarios a morder el barro de San Juan.

Bezu, Irigaray, Catachú, Muguero, Baribar y otros que no contamos por no espantar, se han puesto en plan "arranzale" y les "dan" a las de rifonada que parece una plaga mucho mayor que la de la langosta.

Osasuna ha cedido el campo para ese partido.

Si no se "arrugan" los "coscheros"... ¡hala, pues!

La Copa del mundo

HOLANDA ELIMINA A IRLANDA Y SE CLASIFICA PARA EL TORNEO DE ROMA. Amsterdam. — Cerca de 40.000 espectadores presenciaron el match para la Copa mundial, entre los equipos de Holanda e Irlanda.

Los ataques irlandeses fueron menos frecuentes que los de sus rivales, pero siempre peligrosos, abusando sus delanteros sus fuerzas de juego.

En el primer tiempo, cada equipo consiguió un gol.

En la continuación los irlandeses atacaron con mayor codicia y a los diez minutos lograron su segundo tanto. Un delantero cargó al portero, introduciéndole dentro del marco con el balón en las manos.

Los holandeses multiplicaron su juego ofensivo, logrando empatar y más tarde aumentar hasta la ventaja.

Venció pues Holanda por cinco a dos.

El seleccionador holandés fué llevado en triunfo por sus propios jugadores.

Holanda se clasifica para jugar el torneo mundial de Italia.

ARGENTINA NO JUGARA LA COPA DEL MUNDO

Buenos Aires. — La Asociación Argentina ha decidido declinar la invitación que le había sido hecha para jugar en el campeonato del mundo que se celebrará en Italia.

La negativa de los Clubs profesionales a facilitar sus jugadores y el convencimiento de que los "amateurs" se corrían el riesgo de fracasar como en España en lo Olimpiada de Amsterdam, han decidido esta abstención a última hora de la Argentina.

ESPECTACULO

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: ABREGO III y EGUARAS contra AZPIROZ e IRIGOYEN.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228. Jueves 12 de Abril de 1934.

DIA Grafico

Primera: MALASIA. Crónica de viaje. Segundo: OJOS y OIDOS DEL MUNDO. Una carrera emocionante. Hacia una nueva Europa. Gigantesco incendio en Norteamérica. Prueba ciclista de los seis días de París. Las Fallas de Valencia. El progreso aerodinámico. La regata Oxford - Cambridge. Fiesta de gala en la Gran Opera de París.

Tercero: UNA PELICULA MUSICAL. Variedad musical. Cuarto: BAJO NUESTROS PIES. Documental instructivo tomado al microscopio. Quinto: CINEMAGAZINE NUM. 13. Variedades y curiosidades. Sexto: LOS FLAMENCOS. Alfombra mágica. Séptimo: LA GRAN OPERA. Dibujos animados. Descanso de cinco minutos. Sección continúa de SEIS de la tarde a las DOCE de la noche.

Mañana viernes 13 de Abril de 1934. ESTRENO DE LA MÁS SENSACIONAL PRODUCCION FOX EN ESPAÑA. LA CIUDAD DE CARTON. Por CATALINA BARGENA.

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264. HOY JUEVES. ESTRENO de la producción Artistas Asociados.

Soy un vagabundo

(Drama del Océano Indico). Interpretada por AL JONSON, con MADGE EVANS, FRANK MORGAN y HARRY LANGDON. Primera película de diálogo rítmico.

El anuncio de espectáculos no supone aprobación ni recomendación de los mismos. Quienes deseen ilustración en estos extremos pueden dirigirse a las oficinas de la Asociación Católica de Padres de Familia, plaza de la República, 7, bajo. Teléfono número 1738.

CERA EL CUCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO.

II PATRIOTAI

II Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de Marta Angha, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Marínena, TAFALLA.

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCIÓN CLEPE.

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de 4 pesetas. También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 6,13 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2623. SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ARRIENDA bajera muy espaciosa en la calle Mañueta. Informes Merced 12 y 14, tienda.

NECESITO piso de 10 a 12 duros mensuales para matrimonio joven y sin hijos. Informarán en esta Admón.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Gofi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzo, 88.

SE OFRECE albañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto. Domingo.

GRAN OCAISION. Para importante negocio se precisa persona buena presencia con diez mil pesetas administrándolas él mismo, no precisa contabilidad. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero.

SEÑORA necesita sirvienta formal para todo. Informes en esta Admón.

Compras

COMPRO lana vieja, blanca churra, pagando precios superiores. Merced, 23.

Venta de ganados

GANADEROS: Ha llegado a Iruzun la parada del Estado, compuesta de un precioso caballo Pony y un hermoso Garafón de raza Leonesa.

VENDO vaca holandesa tercer parto, buen rendimiento y burra grande tres años. Manuel Eustingorri Lumbier.

Huéspedes

UN CABALLERO como único huésped, desea alquilar un gabinete. Dirigirse a esta Administración.

Pérdidas

MALETA conteniendo herramientas, libros y papeles de estudiante, llevaron cambiada estación Norte 23 marzo. A quien la tenga en su poder ruego la entregue y recoja la suya carbonera Francisco Sánchez. Merced, 5.

Ventas

VENDO 100 arrobos remolacha encarnada. Informes Urroz villa. Angel Itotz.

VENDO chalet en lo mejor del Ensanche, con toda clase de comodidades y facilidades de pago. Informes ultramarinos Azagra, Zapatería.

VENDO cosechadora en muy buen uso, bien reparada. Informes.—Taller de reparaciones de toda clase de maquinarias de Ponciano Baquero.—Máldia.

LA CASA DE LA POSTAL. Es la única que recibe cuantas novedades... salen en postales de felicitación... VENTA POR MAYOR Y MENOR. SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

OCAISION.—Se vende máquina de coser y bordar, "Singer".—Mercaderes, 18.

SE VENDE un coche Fiat, cuatro plazas, o se cambia por ganado de cualquier clase.—Rochapea, 112, Vaquería.

CAL EN PEDRA a siete pesetas cien kilos, se vende en la fábrica de Carlos Eguiluz.—Pamplona.

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Ibar, coain.

RIBERENOS, montañeses: al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

A 100 metros del límite del Ensanche arriendo terreno con agua y luz, de 3.000 metros de capacidad, propio para la instalación de línea de recreo o granja avícola. Informes en la Administración.

CASA vendiendo en Alzorbé, con huerta más cuarenta y dos robadas. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO unos mil robos de avena.—Dirigirse a Faustino Ochoa, en OLITE.

EL NIDO. HUEVERIA. Huevos frescos siempre garantizados. Servicio a domicilio. ESLAVA, 16.

VENDO casa bien capitalizada en lo mejor de Pamplona a dos calles y piso con bajera desahogada; facilidades de pago y plazas a cinco minutos de Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero.

GANGA!! Vendo tres partidas de teja roja superior, plana, elegida, más barata que en el derribo de los viejos cuarteles de Caballería. Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nueva). Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (segunda). Un lote de 400 tejas en 50 pesetas (tercera). Informarán en la Administración.

PERRA pólsea pura raza. Edad año y medio, se vende. Informes. Navas de Tolosa, 11, primero, izquierda.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración.

SE VENDE arena de río, fina y de hormigón. Informará Miguel Yoldi. Fuente la Reina.

SE VENDEN dos camionetas Ford y Renault, de 2.500 k cada una, galera para tres cabinas, atadora, una mula, y una vaca con ternera.—Gabino Pascual, ARRONIZ.

VENDO casa bien arreglada con 110 robadas en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas, en Urroz, Villa. Regino Gofi.

MOTO "B-S-A", de 2 3/4 H. P. en perfecto estado y toda prueba, vendo o cambio por coche pequeño. Justo Torrén, Marcella (Navarra).

PULPA menuda se vende en la Fábrica de Carlos Eguiluz, Pamplona.—A siete pesetas el saco de 30 kilos.



En Euskal-jai

A pesar del optimismo expresado por los alicistas al inclinarse sin vacilación alguna en la colocación del dinero a favor del bando que formarían Arano y Fitero, la situación tardó en despejarse más de lo que una confirmación rotunda de las presunciones hubiera justificado tales augurios. Hasta más de medianoche la lucha, esta vez mantuvo incierta con avances intermitentes y muy leves en ambas bandos contendientes, sin que ello no obstante se hubiese producido ocasión forzada a un cambio del dinero. Tal era la confianza a favor de Arano y Fitero.

Apuntamos el dato de que para los 30 tantos se habían producido 14 empates, detalle elocuente de por sí para no abandonarse al optimismo inicial; pero a partir de esa igualdad, Tascio vino a dar ampliamente la razón a los adinerados y de disparate en desacierto dejó toda la responsabilidad de la lucha a su compañero Azcoitia que se batía admirablemente, eso sí, pero sin más eficacia que la que es de suponer en una lucha de uno contra dos.

Los favoritos salieron, pues, por delante y llegaron a los 50 tantos dejando a los contrarios en 42, con una leve morejada al quedar reducida en una ocasión la ventaja de diez tantos a cuatro.

Los vencedores hicieron un partido muy bien compensados.

A continuación contendieron Arce II y Costena contra Cidzo y Urzaluqui, resultando vencedores los primeros por nueve tantos de diferencia.

Campeonato amateur

LOS CAMPEONATOS DE NAVARRA DE AMATEURS

LOS PARTIDOS DEL SABADO Y DOMINGO

El sábado, con los partidos que se anuncian después, darán fin las primeras eliminatorias de este interesante torneo. Se jugarán en ambos días cuatro partidos de las distintas modalidades, y en ellos intervendrán excelentes pelotaris, como fue de verse por el programa.

Sábado, 14 de Abril: A pala (segunda categoría): Larrea y Chhoa, de la Cendea de Olza, contra Aguirre y Larumbé, de Dena-Zuri.

Victor Cadena y Serafin Areta, del Club Larraina, contra Ayestarán y Zabalceta, del Indarra, a pala, (segunda categoría).

A mano, (segunda categoría): Iturría y Alzugaray, de Lesaca, contra Gofi y Jaurrieta, del Bjak bat.

A pala, (segunda categoría): Loizu y Ofi, claidgós, de Villava, contra Bezunartea y Mirillo.

Los partidos darán comienzo a las diez en punto de la mañana.

Delegados de la Federación: señores Samaniego y Canalejo (don Joaquín María).

Los 41 domingo: El domingo comienzan las semifinales, con cuatro partidos interesantísimos.

Primeramente a remonte, (segunda categoría), lucharán Miguel Mugueta y Joaquín Yaben, de Iruzun, contra Larregu y Sarobe, de Lesaca.

Después, a mano, en segunda categoría, Manuel Iturrí y Angel Irigaray, de Burguete, contra Ochoa y Ezeleta.

En tercer lugar, a pala, René Petit y Juanmartiñena, contra los hermanos Lizarza a pala, segunda categoría.

Y finalmente, a mano, segunda categoría, Gorospe y Casteg, de Alsasua, se enfrentarán a Gofi y Arbeloa, de Villava.

De delegados de la Federación actuarán los señores Otiza y Samaniego.

EPILEPSIA. O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 77. Apartado 694, Madrid.



egunekua

"GAUR, ORTZEGUNA, ENE ALDI"

Euskarari buruz, gaik argitzen ari dire egun oketan: euskar saltean eta erdar saltean ere, erdar idazle batzu eta euskar idazle zenbeit, euskaraz mintzo direlarik, uste dut konturazten ari direla, diotelarik.

Abertzaleak ez dugu euskaraz bear alibat itz-egiten, bear alibat idazten eta... ikasten. Luis Arana-Goiari tar jaunak argi eta garbi ori erran berri du, erdaraz.

Badakit, errialderik badirala, beren izkuntza galdurik, bere gaina erdietsi dutenak.

Ez dut ukatzen; baño euzkotarren izatea, aren izkuntzarekin mendez-mende orren bete-betean bateratu dire, ezpal dezaket asmatu nola daiteken "Euzkadi" azkatasunaren jabe, euskara gabe.

Abertzaletasunak, sorterriaren azkatasuna erdietsiko baluke, naiz euskara galdurik, berpizteko gai izanen dela; diote.

Ez dakit; baño beldur naiz, etzela izanen orai, euskaldun utsek darabiltana; bertzelaturik agertuko zela. ¿Zergatik?

Orain euskaldun ikasten euskar lanak (bide berrietan barna dabilzan etarik) bere idazkeraren orkoiak, (1) ez dire euskaldun utsenak, euskalduna garbienak.

Eta orkoiak berexen diren izkuntzak ez dira berdinak.

¿Nork erran dezake bide berri orietan barna bide eginez, euskara garbi batera ekituko gizona?

Nik ez: unelako izkuntzak; jantzi azala euskar jantzia luke, baño ez jantzi.

Abertzaletasuna gai baldin bada euskara berpizteko, gu ez gara gai; nik uste, gure arbasoek egin zutena egiteko, gure arbasoen gogoaz bestelatuak gaudelako, eken izkuntza beste bat eginen dugu edo eginen ginate.

Gure arbasoek euskara egin zutenean, bezereko gogotik bizi ziren.

Orai galdiz, euzkotarrak aziak eta aziak gauden bezala, beldurtzeko da ez ote garen gai gure arbasoek egin zutena egiteko; euskararen erroak ez ditugulako ek bezain barnedunik ezagutzen eta bizitzen.

Ala ere, Jainkoari esker, izkuntza bat bizi dugu gure izatearen arabera eginik. Uni bear diogu eutsi, lotu zintzoki, eta ez benturetan ibili.

Ori dela zurri jokatzera, euskaldun zintzen gisaz.

Ergo; asi gaitzen euskaldun letradunekin itz-egiten euskaraz beti, eta edozein gairi buruz. ¿Ez ote dugu euskara nagusituko, elkartzen artean eta arazo guztietan ura erabiliz?

Baletz, nik uste. Baño ortarako lan egin bear; euskaldun arrotak, euskaldun utsek bizi diren, ekeri lotu eta euskara ikastetik ez aspertu.

LARREKO.

(1) Hormas ("Geroko-gero"-tik artua).

JORALA

Eguzk. 5:42-18:49 - Ilargi berri 13:30.

12

102 ORTZEGUNA 263

Deunak: Zenon, Bitor, Bibene, Daman, Juli, Bixe, Susane. - Zenon, Victor, Bibiana, Damián, Julio, Vicia, Susana.

Revista de prensa vasca

Euzkadi

"Las palabras del señor Sánchez de Toca que ayer reproducimos, afirman terminantemente rotundamente, la existencia de la nacionalidad vasca. A ningún pueblo cuerdan, según él, como al euzkero "cualesquier condición especial que el más estricto rigorismo quisiera llevar a los términos nacionalidad, patria y raza". No sabemos que cuando estas palabras se escribieron por mano de un ex presidente del Consejo español alzarán sus grandes los pingüinos del Parlamento de Madrid.

Ni sabemos tampoco que aquellos diputados españoles que protestaron en otra sesión al asegurar el señor Aguirre que Alaba, Gipuzkoa y Bizkaya no tuvieron otra unión con España que la mantenida esporádicamente por Carlos V entre España y Alemania; ni sabemos que hayan prestado jamás contra idéntica afirmación rotunda senada por don Alejandro Pidal y Mon, que era español, si no nos equivocamos y derechista, si nuestra memoria no flaquea. "CUMPLEME DECIR" afirmaba al hablar de las uniones vascas a Castilla-QUE ERAN UNA MIERA UNION PERSONAL COMO LA QUE EXISTIO EN OTRO TIEMPO ENTRE ESPAÑA Y ALEMANIA."

Ni sabemos que los pingüinos y su Prensa, la de Madrid, como la estúpida y traidora de aquí, vergüenza de un pueblo, han levantado su voz jamás-ellos que censuran expresiones análogas de nuestros diputados- contra las palabras de un Donoso Cortés, español también, y también, por casualidad, derechista, cuando al hablar de Oñano, vasco, y O'Connell, irlandés, y de sus pueblos respectivos, escribe que "uno y otro eran representantes de DOS PUEBLOS OPRTI M.DOS, DE DOS PUEBLOS CONQUISTADOS. LOS." Ni sabemos que hayan sentido jamás heridos sus sentimientos "patrióticos" cuando el mismo Donoso Cortés decía que ambos diputados "habían dirigido su palabra a los TIRANOS y a los DESPOJADOS. RES de sus santos fueros y de la santa INDEPENDENCIA."

¿Qué dirían los pingüinos si esas palabras fueran lanzadas desde un escaño por cualquiera de los diputados nacionalistas?

Todo esto es sencillo, claro, meridiano. De tal difandad que asombra, que aterra, o la profundidad de la ignorancia que se atreve a negar o la maldad interesada de quienes ponen el dividendo por encima de los intereses morales, y son capaces de sacrificar la existencia de un pequeño pueblo a la idiota vanidad de un título nobiliario y realidades de más posible tangibilidad.

"No hay aquí más nación que España", gritan unos y otros, como si la realidad pudiese desaparecer con sólo cerrar los ojos ante ella. Y lo hacen cuando la misma Constitución de la República española ha tenido cuidado, al definir ésta, de no emplear el concepto de nación con la inexactitud que los pingüinos emplean en su ignorancia. Y cuando el Código penal, modificado en 1932,

EL DIA

(El santanderino señor Salnz Rodríguez ha dicho, en una conferencia dada en la intimidad a los socios madrileños de Renovación Española, que el nacionalismo vasco "desaparecerá automáticamente, como un fenómeno de laboratorio, en el momento en que el futuro Estado español tome el cariz tradicional que llevan en el fondo de su conciencia esas masas que por desilusión nutren el nacionalismo vasco."

Si los que han de quitar esa desilusión a los vascos son los de Renovación Española... ¡que se les quite la ilusión! Los conocemos desde 1839.

"En este nacionalismo-sigue diciendo el señor Salnz-no militan los valores más deseados, como Maeztu, Unamuno, etc."

Bueno. Pero da la casualidad de que tampoco milita Unamuno en Renovación Española. Y si Maeztu ha caído allí es porque es el último partido que se ha fundado.

Ya veremos lo que hace Maeztu si surge en España una dictadura que le brinde una Embajada...

Porque antes que dictatorial y militarista, Maeztu fué liberalote y todo...

El Liberal

(de Bilbao) "Acción Popular había anunciado también públicamente su disconformidad con la elevación de las tasas ferroviarias por medio de un voto particular suscrito por el señor Zaforteza. Este, al apoyarlo, discursó de la siguiente donosa manera: somos enemigos de la elevación de tarifas y proponíamos que se desistiera de ella; pero como el ministro de Obras Públicas hace cuestión de Gabinete su proyecto... nosotros retiramos el voto particular. ¡Magnífico modo de entender la política! Se sacrifica un interés nacional al deseo o al compromiso de que no dimita un ministro. La Ceda solamente cosecha los triunfos que le proporcionan los lerrouxistas. Cuanto menos en el orden público aguardáramos

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAI

Un solidario que vendía "Euzkadi", "La Tarde" y "Excelsius", es insultado por unas jovencuclas y, por añadidura, un guardia lo detiene. Por mayoría de votos izquierdistas, son rechazadas varias proposiciones de la minoría nacionalista del Ayuntamiento de Bilbao.-La Sociedad de tiro de pichón de Donostia ha hecho público el programa para la temporada de verano. Se repartirán 240.000 pesetas además de los trofeos.

ARABA

GAZTEIZ (Vitoria), 11, (23.30)

INTENTO DE SUICIDIO

A las seis y media de ayer Robustiano Diaz de 55 años, intentó suicidarse arrojándose al paso del tren Madrid-Irún, seccionándose este ambas piernas. Fué trasladado al Cuarto de Socorro donde ha quedado hospitalizado en estado grave.

GOBIERNO CIVIL

Al recibimos el señor Novoa nos manifestó que no tenía noticias de interés que comunicas a la Prensa sino era la de que había estado visitando el Hospital Civil de Santiago, acompañado del alcalde de la Ciudad y de los señores Aramburu Secretario de la Junta y Director de dicho benéfico establecimiento.

He hecho constar -nos dijo el señor gobernador- mi agrado y afecto en todo lo que respecta a la parte técnica, directriz y patronativa de dicha Casa.

UN ESCANDALOSO

El señor Gobernador ha impuesto una multa de 100 pesetas al individuo llamado Aurelio Jiménez Escudero de 33 años que habita en la calle Pintorería 72, primero, quien en la noche de ayer y en plena calle de Dato escandalizó al público con acciones deshonestas.

Conducido que fué a la Comisaría tuvo que Conducido que fué a la Comisaría tuvo que ser llevado al Cuarto de Socorro por padecer el citado individuo de alcoholismo agudo.

No había en este centro oficial ninguna noticia para la Prensa.

El señor Alcalde se encontraba en el Hospital Civil.

VENDEDORA DENUNCIADA

Ayer fué denunciada Leonor Orbiño y Urbina vendedora ambulante de dulces por no tener la correspondiente papeleta, infringiendo por lo tanto el artículo 182 de las Ordenanzas Municipales.

GIPUZKOA

DONOSTIA (San Sebastián) 11 (23.00)

LA PELOTA

En el Moderno han jugado hoy Mina y Salaberria contra Pasieguito y Zumeta. Ganaron fácilmente los primeros, que llegaron a los 50 tantos dejando a la pareja rival en 35.

EL TIRO DE PICHON

La Sociedad de tiro de pichón ha terminado el programa para la temporada de verano. Se repartirán 240.000 pesetas, además de los trofeos.

El programa es el siguiente: Día 16 de Agosto.-Gran Premio España. Día 17.-Gran premio Gipuzkoa. Día 18.-Campeonato internacional. Día 20.-Gran premio Euzkadi. Día 21.-Gran premio del Ayuntamiento. Día 22.-Gran Premio Udamedi. Día 23.-Gran premio de la Diputación. Día 24.-Gran premio de San Sebastián. Día 25.-Gran premio Europa. Día 27.-Gran premio del País Vasco. Día 28.-Campeonato de Gipuzkoa. Día 29.-Gran premio Cantabria.

UN DETENIDO

De Villabona comunican al gobernador haber sido detenido José Carriore, de 28 años, que causó heridas graves con una navaja a Claudio Errauskin, de la misma edad, a consecuencia de una disputa que sostuvieron sobre versolaris.

EN EL AYUNTAMIENTO

Esta tarde se reunió en sesión el Ayuntamiento. En ella se dió cuenta de un escrito del ingeniero municipal don Juan Machimbarrena, en el que pedía se revocase el acuerdo Embajada...

Si se encuentra usted débil... No dude... El poderoso reconstituyente VINO ONA le devolverá las fuerzas

bastante más de los diputados de Acción Popular. Por ejemplo, se esperaba que tuviesen iniciativas bien meditadas y que su exposición sirviera para darnos a conocer a un plantel de hombres especializados. Pero nada. Su única iniciativa, la referente al paro obrero, constituye un puro desatino, por donde quiera que se la mire. Ya nos se acuerdan de ella, y más les vale. Tendrían disculpa si pretendieran sacarla a flote, porque a aquel disparate replicó el Gobierno con otro muchísimo mayor. Aunque todo lo de los unos y lo del otro, quedó reducido a palabrería. La Ceda, hasta ahora, no ha acreditado en el Parlamento más que una cosa: que sabe gritar. Pero sobre el griterío no se cimenta el crédito político. En cuanto a sus victorias, ya en otra ocasión discursamos por extenso cómo se las debían por entero a la mansedumbre servil del lerrouxismo."

por el que se le suspendió durante un mes de empleo y sueldo.

Ha sido aceptado dicho escrito y, en consecuencia, ha sido levantada la suspensión. Después se ha procedido a la elección definitiva de los tenientes alcaldes. Se eligió para el primer puesto a un concejal izquierdista, quedando os restantes en la misma forma que anteriormente.

También se dió cuenta de una proposición del presidente de la Comisión de Gobierno en la que se pedía que, con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República, se procediese a la ampliación de la amnistía a los empleados municipales. Pasó a la Comisión de Gobierno.

ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

EN LA AUDIENCIA

En la Audiencia se ha visto la causa seguida contra Andrés Zangitu. Esta causa procedía del Juzgado de Bergara. Zangitu estaba procesado por el Tribunal de Urgencia por haber hallado a la Guardia civil, en un registro practicado en su domicilio, ocho revólveres.

El fiscal pedía la pena de dos años de arresto menor y una multa de mil pesetas y el defensor, la absolución.

El Tribunal le condenó a la pena solicitada por el fiscal.

También estaba anunciada la vista de la causa contra una señora acusada de falsedad electoral, procedente del Juzgado de Tolosa.

Esta señora formaba parte de una mesa electoral y el presidente de ella, de filiación republicana, la acusó de falsedad por suplantiar el voto de una hermana suya.

La vista de la causa hubo de suspenderse por enfermedad de la procesada que se beneficiará de la amnistía.

BIZKAYA

BILBAO 11 (23.30)

LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy se ha reunido el Ayuntamiento de Bilbao en sesión ordinaria.

La minoría nacionalista había propuesto que para el nombramiento, de profesor de gimnasia del Cuerpo de bomberos y de la Guardia municipal se eligiese a un señor que, además de poseer aptitud suficiente para el desempeño de este cargo, fuese médico.

El jefe de la minoría, señor Abando, en una muy acertada y feliz intervención, ha demostrado la procedencia de la propuesta de su minoría, diciendo que el hecho de que el designado, además de sus condiciones de aptitud, reuniese la circunstancia de ser médico, era una mayor garantía, desde todos los puntos de vista, para el mejor ejercicio de su cargo.

EXCURSION A PARIS

En magníficos autocars con motivo de la Feria Internacional que se celebrará el próximo mes de Mayo, incluidos viaje, excursiones a Versalles, alojamiento en hoteles confortables. Precio del viaje 550'00. Informes y detalles "Viajes Cafranga" Gran Vía, 6, Bilbao, y Avenida de la Libertad, 16, San Sebastián.

Compra de oro Aviso importante

Ahora ha llegado a esta capital el que paga más por toda clase de objetos de oro y monedas. Días de compra, en la Fonda "El Cisne" desde el día 3 hasta el 18 de abril solamente.

ABONAMOS

Pesetas

Table with 2 columns: Item description and Price in Pesetas. Includes items like 'De una onza de oro', 'De una moneda de 25 pesetas', etc.

Para cantidades vean precios especiales. También se compran toda clase de Alhajas de oro por muy estropeadas que estén, como cadenas, relojes, anillos, pulseras, dentaduras que lleven oro y otros muchos objetos que tengan algo de oro; se pagan a los máximos precios. Para más informes dirijanse Fonda "El Cisne", Plaza de la República, número 24. Teléfono 27-68, Pamplona. Avisando se pasa a domicilio. No dejen esta ocasión.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

para estos momentos, una queja ante el gobernador con motivo de estos atropellos.

CENTROS OFICIALES

La Gestora despachó diversos asuntos que no ofrecen especial interés noticiable fuera de Bizkaya, por referirse a asuntos de trámite.

En el Gobierno civil se recibieron numerosas visitas, entre otras, la del cónsul de Alemania.

El gobernador dijo a los periodistas que esta mañana entraron a trabajar algunos obreros de la Firestone, los cuales pedían se respetase la libertad de trabajo.

El se halla dispuesto a garantizar el que no se practiquen coacciones y, con ese fin, ha ordenado que en las proximidades de la fábrica se sitúe una camioneta de guardias de Asalto, así como también varias parejas de la Guardia civil.

Hasta primera hora de la tarde no se había producido el menor incidente.

En el Ayuntamiento se recibieron diversas visitas y el alcalde, al recibir a los periodistas, dió cuenta de haber llegado el señor Barroel, jefe de los servicios de los enlaces ferroviarios, quien hizo interesantes manifestaciones relacionadas con los proyectos existentes en la villa. Ha dado conocimiento de algunos proyectos y examinado otros y tiene intención de conferenciar con el ingeniero director de las obras del puerto, señor Camiña, y con otros técnicos especializados.

EN LA AUDIENCIA

En la Sala primera de la Audiencia se ha visto la causa contra José Gorostiza, procesado por la publicación de un artículo en que se creyó ver insultos al jefe del Gobierno.

Ha sido retirada la acusación.

También se ha visto la causa seguida contra Victoriano Urrula, acusado del delito de tenencia ilícita de armas.

El fiscal pedía cuatro meses de arresto mayor y el Tribunal dictó sentencia conforme a la petición fiscal.

UNA REYERTA

En Lanestosa cuestionaron dos individuos. Uno de ellos, llamado Deogracias Crespo, dió un palo en la cabeza a su contrincante, ocasionándole lesiones de importancia. Dijo que la agresión fué debida al hecho de haberse cometido por su enemigo un allanamiento de morada en su domicilio, lo cual es negado por el agredido.

SUCESO COMENTADO

Con referencia al hallazgo del cadáver de una niña en aguas de Santurtze, de que dimos cuenta en nuestra edición anterior, hay que consignar que el Juzgado, al hacer un registro en las ropas de la niña, encontró en un bolsillo un oficio que el alcalde de Portugáete dirigió a su madre, denegándole el ingreso en un establecimiento benéfico, lo cual está dando lugar a muchos comentarios entre el vecindario.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en Funeraria de Ciga

Zapateria, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA



Depositarlos para Navarra Teléfono 2347 LEUNDAIN y COMPANIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona